

Дипломатическая конференция по принятию нового акта Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации

Женева, 11 – 21 мая 2015 г.

ПОДБОРКА ПРЕДЛОЖЕНИЙ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ВОИС О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ОСНОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО НОВОМУ АКТУ ЛИССАБОНСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О НАИМЕНОВАНИЯХ МЕСТ ПРОИСХОЖДЕНИЯ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ УКАЗАНИЯХ

документ подготовлен Секретариатом

1. На своем заседании, состоявшемся 30 и 31 октября 2014 г., Подготовительный комитет Дипломатической конференции по принятию пересмотренного Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях установил 1 февраля 2015 г. в качестве крайнего срока для представления всеми государствами-членами ВОИС в письменном виде своих предложений относительно поправок к Основному предложению по вопросам, которые были определены Рабочей группой по развитию Лиссабонской системы как нерешенные¹. Секретариат сведет вышеуказанные сообщения воедино и препроводит их Дипломатической конференции для информации (пункт 11 документа LI/R/PM/6).
2. В соответствии с данной процедурой в настоящем документе приводится подборка сообщений, полученных от следующих государств-членов ВОИС:

Приложение I:	Алжир
Приложение II:	Чили
Приложение III:	Колумбия
Приложение IV:	Израиль
Приложение V:	Республика Корея
Приложение VI:	Российская Федерация
Приложение VII:	Таиланд

¹ Эти нерешенные вопросы перечислены в пункте 4 документа LI/DC/5.

Приложение VIII: Того
Приложение IX: Тунис
Приложение X: Соединенные Штаты Америки

АЛЖИР

Итоги межведомственных совещаний, призванных согласовать позицию по проекту текста пересмотренного Лиссабонского соглашения

Краткий обзор мнений/замечаний/предложений о внесении поправок

Статья/Правило	Текущая редакция	Предлагаемая редакция
Статья 2 Предмет	<p>i) любого наименования, охраняемого в Договаривающейся стороне происхождения и состоящего из названия – или содержащего название – географического района, или иного наименования, которое известно как указывающее на такой район, которое служит для обозначения товара, происходящего из этого географического района, когда качество или особенности товара объясняются исключительно или главным образом географической средой, включая природные и человеческие факторы, и которое дало этому товару его репутацию; а также</p> <p>ii) любого указания, охраняемого в Договаривающейся стороне происхождения и состоящего из названия – или содержащего название – географического района, или иного указания, которое известно как указывающее на такой район, которое определяет товар как происходящий из этого географического района, когда установленное качество, репутация или иная особенность товара объясняется главным образом его географическим происхождением.</p>	
Статья 3 Компетентный орган	<p>Каждая Договаривающаяся сторона назначает юридическое лицо, ответственное за применение настоящего Акта на ее территории и за поддержание связи с Международным бюро согласно настоящему Акту и Инструкции. Договаривающаяся сторона сообщает в Международное бюро название такого компетентного органа и контактную информацию о нем, как указано в Инструкции.</p>	
Статья 5 Заявка	<p>2) [Заявка, подаваемая компетентным органом] С учетом пункта (3) заявка на международную регистрацию наименования места происхождения или географического указания подается компетентным органом от имени:</p> <p>i) бенефициаров; или</p> <p>ii) юридического лица, обладающего правоспособностью заявлять права бенефициаров или иные права на наименование места происхождения или географическое указание, например, федерации или ассоциации, представляющей бенефициаров, или группы изготовителей, представляющих их, независимо от ее состава и независимо от того, в какой правовой форме она представляется.</p>	<p>Предложение: [Заявка, подаваемая компетентным органом] С учетом пункта (3) заявка на международную регистрацию наименования места происхождения или географического указания подается компетентным органом от имени:</p> <p>i) бенефициаров; или</p> <p>ii) лица, обладающего в соответствии с национальным законодательством правоспособностью заявлять [...] географическое указание, например, федерации или ассоциации, представляющей бенефициаров, или группы изготовителей, представляющих их, независимо от ее состава и независимо от того, в какой правовой форме она представляется.</p>

Статья/Правило	Текущая редакция	Предлагаемая редакция
<p>Статья 5 Заявка</p>	<p><i>[4) [Возможная совместная заявка в случае трансграничного географического района]</i> а) В случае географического района происхождения, состоящего из трансграничного географического района, прилегающие Договаривающиеся стороны могут договориться действовать в качестве единой Договаривающейся стороны происхождения путем совместной подачи заявки через совместно назначенный компетентный орган. б) Такая заявка также может быть подана бенефициарами или юридическим лицом, упомянутым в пункте (2)(ii), при том понимании, что все прилегающие Договаривающиеся стороны сделали заявление, упомянутое в пункте (3)(b).]</p>	<p><i>Изъятие: [4) [Возможная совместная заявка в случае трансграничного географического района] – а) В случае географического района происхождения, состоящего из трансграничного географического района, прилегающие Договаривающиеся стороны могут договориться действовать в качестве единой Договаривающейся стороны происхождения путем совместной подачи заявки через совместно назначенный компетентный орган.</i> б) Такая заявка также может быть подана бенефициарами или юридическим лицом, упомянутым в пункте (2)(ii), при том понимании, что все прилегающие Договаривающиеся стороны сделали заявление, упомянутое в пункте (3)(b).]</p>
<p>Статья 7 Пошлины</p>	<p><u>ВАРИАНТ А</u></p> <p>3) [Пошлина за поддержание] Ассамблея устанавливает пошлину за поддержание каждой международной регистрации, размер которой определяется тем, в какой степени поступлений из источников, указанных в статье 24(3)(i) и (iii) – (v), недостает для покрытия расходов Специального союза.</p> <p><u>ВАРИАНТ В</u></p> <p>3) [Пошлина за поддержание] Ассамблея может установить пошлину за поддержание каждой международной регистрации, если поступлений из источников, указанных в статье 24(3)(i) и (iii) – (v), недостает для покрытия расходов Специального союза, и ее размер определяется тем, в какой степени недостает этих поступлений для покрытия расходов Специального союза.</p> <p><u>ВАРИАНТ С</u></p> <p>Положение о пошлине за поддержание отсутствует.</p> <p>4) [Снижения пошлин] Ассамблеей устанавливаются сниженные пошлины для <u>определенных</u> международных регистраций наименований мест происхождения и для определенных международных регистраций географических указаний, в частности в случаях, когда Договаривающейся стороной происхождения является развивающаяся страна или наименее развитая страна.</p>	<p>4) [Снижения пошлин] Ассамблеей устанавливаются сниженные пошлины для <u>определенных</u> международных регистраций наименований мест происхождения и для определенных международных регистраций географических указаний, в частности в случаях, когда Договаривающейся стороной происхождения является развивающаяся страна или наименее развитая страна.</p>

Статья/Правило	Текущая редакция	Предлагаемая редакция
<p>Статья 7 Пошлины</p>	<p>5) <i>[Индивидуальная пошлина]</i> (правило 8-3)</p> <p><u>ВАРИАНТ А</u></p> <p>а) Любая Договаривающаяся сторона может - в заявлении - уведомить Генерального директора о том, что охрана, являющаяся следствием международной регистрации, предоставляется в ней только в случае уплаты пошлины для покрытия ее расходов на экспертизу по существу международной регистрации. Размер такой индивидуальной пошлины указывается в заявлении и может меняться в последующих заявлениях. Указанный размер не может превышать эквивалентной суммы, установленной согласно национальному или региональному законодательству Договаривающейся стороны и уменьшенной на размер экономии, являющейся следствием международной процедуры. Кроме того, Договаривающаяся сторона может – в заявлении – уведомить Генерального директора о том, что охрана, являющаяся следствием международной регистрации, подпадает под требования о поддержке или продлении и предоставляется при условии уплаты пошлин.</p> <p>б) Неуплата индивидуальной пошлины равносильна отказу от охраны в отношении Договаривающейся стороны, требующей уплаты пошлины.</p> <p><u>ВАРИАНТ В</u></p> <p>а) Ассамблея может предусмотреть возможность введения Договаривающимися сторонами индивидуальных пошлин для покрытия расходов на экспертизу по существу международных регистраций.</p> <p>б) Неуплата индивидуальной пошлины равносильна отказу от охраны в отношении Договаривающейся стороны, требующей уплаты пошлины.</p>	<p>а) Любая Договаривающаяся сторона может - в заявлении - уведомить Генерального директора о том, что охрана, являющаяся следствием международной регистрации, предоставляется в ней только в случае уплаты пошлины для покрытия ее расходов на экспертизу по существу международной регистрации. Размер такой индивидуальной пошлины указывается в заявлении и может меняться в последующих заявлениях. Указанный размер не может превышать эквивалентной суммы, установленной согласно национальному или региональному законодательству Договаривающейся стороны и уменьшенной на размер экономии, являющейся следствием международной процедуры. Кроме того, Договаривающаяся сторона может – в заявлении – уведомить Генерального директора о том, что охрана, являющаяся следствием международной регистрации, подпадает под требования о поддержке или продлении и предоставляется при условии уплаты пошлин.</p> <p>б) Неуплата индивидуальной пошлины равносильна отказу от охраны в отношении Договаривающейся стороны, требующей уплаты пошлины.</p>
<p>Статья 8 Срок действия международной регистрации</p>	<p>2) <i>[Аннулирование]</i> а) Компетентный орган Договаривающейся стороны происхождения или, в случае статьи 5(3), бенефициары или юридическое лицо, упомянутое в статье 5(2)(ii), либо компетентный орган Договаривающейся стороны происхождения могут в любое время просить Международное бюро аннулировать соответствующую международную регистрацию.</p> <p>б) В случае если наименование, представляющее собой зарегистрированное наименование места происхождения, или указание, представляющее собой зарегистрированное географическое указание, более не охраняется в Договаривающейся стороне происхождения, компетентный орган Договаривающейся стороны происхождения просит аннулировать международную регистрацию.</p>	

Статья/Правило	Текущая редакция	Предлагаемая редакция
<p>Статья 9 Обязательство обеспечить охрану</p>	<p>Каждая Договаривающаяся сторона обеспечивает охрану зарегистрированных наименований мест происхождения и географических указаний на своей территории, в рамках своей правовой системы и практики, но в соответствии с положениями настоящего Акта, за исключением любого отказа в предоставлении охраны, отказа от охраны, признания недействительности или аннулирования охраны, которые могут вступить в силу в отношении ее территории, и при том понимании, что в случае Договаривающихся сторон, которые не проводят различия в своем национальном или региональном законодательстве между наименованиями мест происхождения и географическими указаниями, вводить такое различие в национальное или региональное законодательство не требуется.</p>	
<p>Статья 10 Охрана согласно законам Договаривающихся сторон или другим документам</p>	<p>1) <i>[Вид правовой охраны]</i> Каждая сторона [...] отвечает основным требованиям настоящего Акта.</p> <p>2) <i>[Охрана в соответствии с другими документами]</i> Положения настоящего Акта никоим образом не затрагивают [...] в соответствии с ее национальным или региональным законодательством или другими международными документами.</p>	
<p>Статья 11 Охрана в отношении зарегистрированных наименований мест происхождения и географических указаний</p>	<p>1) <i>[Содержание охраны]</i> С учетом положений настоящего Акта каждая Договаривающаяся сторона предоставляет зарегистрированному наименованию места происхождения или зарегистрированному географическому указанию охрану от:</p> <p>а) любого использования наименования места происхождения или географического указания</p> <p>i) в отношении товаров, которые однотипны тем, к которым [...] другим применимым требованиям для использования наименования места происхождения или географического указания; или</p> <p><u>ВАРИАНТ А</u></p> <p>ii) которое сводилось бы к его ненадлежащему использованию, имитации или воплощению; или</p> <p>iii) которое наносило бы ущерб его репутации или ненадлежащим образом использовало бы его репутацию;</p> <p><u>ВАРИАНТ В</u></p> <p>ii) в отношении товаров, которые не однотипны [...] и бенефициарами или предполагало бы наличие такой связи и могло бы нанести ущерб интересам бенефициаров;</p>	

Статья/Правило	Текущая редакция	Предлагаемая редакция
<p>Статья 11 Охрана в отношении зарегистрированных наименований мест происхождения и географических указаний</p>	<p>3) [Заявление, касающееся содержания охраны]</p> <p><u>ВАРИАНТ А</u> Любое государство или любая межправительственная организация при сдаче на хранение своего документа о ратификации или присоединении может заявить, [...] если такое использование указывало бы на связь между этими товарами и бенефициарами или предполагало бы наличие такой связи и могло бы нанести ущерб интересам бенефициаров.</p> <p><u>ВАРИАНТ В</u> Любое государство или любая межправительственная организация при сдаче на хранение своего документа о ратификации или присоединении может заявить, [...] указывало бы на связь между этими товарами и бенефициарами или предполагало бы наличие такой связи и могло бы нанести ущерб интересам бенефициаров.</p> <p><u>ВАРИАНТ С</u> Любое государство или любая межправительственная организация при сдаче на хранение своего документа о ратификации или присоединении может заявить, что взамен охраны, предусмотренной в пунктах1(а)(ii) и (а)(iii), это государство или эта межправительственная организация предоставляет [...], если такое использование: (i) указывало бы на связь между этими товарами и бенефициарами наименования места происхождения или географического указания и могло бы нанести ущерб их интересам; (ii) могло бы умалить или ослабить несправедливым образом отличительный характер наименования места происхождения или географического указания; или (iii) несправедливым образом извлекало бы выгоду из отличительного характера наименования места происхождения или географического указания.</p> <p><u>ВАРИАНТ D</u> Любое государство или любая межправительственная организация при сдаче на хранение своего документа о ратификации или присоединении может заявить [...] указывало бы на связь между этими товарами и бенефициарами или предполагало бы наличие такой связи и могло бы нанести ущерб интересам бенефициаров.</p>	<p><u>ВАРИАНТ С</u> «Любое государство [...] охраны, предусмотренной в пунктах1(а)(ii) и (а)(iii), это государство или эта межправительственная организация предоставляет зарегистрированному наименованию места происхождения или географического указания, если такое использование: (i) указывало бы на связь между этими товарами и бенефициарами наименования места происхождения или географического указания и могло бы нанести ущерб их интересам; (ii) могло бы умалить или ослабить несправедливым образом отличительный характер наименования места происхождения или географического указания; или (iii) несправедливым образом извлекало бы выгоду из отличительного характера наименования места происхождения или географического указания»</p>

Статья/Правило	Текущая редакция	Предлагаемая редакция
<p style="text-align: center;">Статья 12 Охрана от превращения в родовое понятие</p>	<p>С учетом положений настоящего Акта зарегистрированные наименования мест происхождения и зарегистрированные географические указания не могут рассматриваться как превратившиеся в родовые понятия до тех пор, пока наименование, представляющее собой наименование места происхождения, или указание, представляющее собой географическое указание, охраняется в Договариваемой стороне происхождения [и выполняются требования национального или регионального законодательства в соответствующей Договариваемой стороне в отношении их использования, поддержания и продления].</p>	<p>«С учетом положений настоящего Акта зарегистрированные наименования мест происхождения и зарегистрированные географические указания не могут рассматриваться как превратившиеся становиться родовыми понятиями до тех пор, пока [наименование, представляющее собой] наименование места происхождения; или [указание, представляющее собой] географическое указание; охраняется в Договариваемой стороне происхождения выполняются требования национального или регионального законодательства в соответствующей Договариваемой стороне в отношении их использования, поддержания и продления.».</p>
<p style="text-align: center;">Статья 13 Гарантии в отношении других прав</p>	<p>1) <i>[Права, связанные с более ранними товарными знаками]</i> Без ущерба для статей 15 и 19, когда зарегистрированное наименование [...] либо приобретен посредством использования в добросовестном порядке в Договариваемой стороне,</p> <p><u>ВАРИАНТ А</u></p> <p>охрана такого наименования места происхождения или географического указания [...] при условии, что общественность не вводится в заблуждение.</p> <p><u>ВАРИАНТ В</u></p> <p>охрана такого наименования места происхождения или географического указания в этой Договариваемой стороне обеспечивается при соблюдении прав, предоставленных на основании более раннего товарного знака в соответствии с национальным или региональным законодательством наряду с любыми применимыми исключениями из этих прав.</p>	
<p style="text-align: center;">Статья 14 Процедуры по обеспечению прав и средства правовой защиты</p>	<p>Каждая Договариваемая сторона [...] заинтересованной стороной, будь то физическим или юридическим лицом, государственной или частной организацией, в зависимости от ее правовой системы и практики.</p>	<p>«Каждая Договариваемая сторона [...] заинтересованной стороной, будь то физическим или юридическим лицом, государственной или частной организацией, в зависимости от ее правовой системы и практики и ее национального законодательства.».</p>
<p style="text-align: center;">Статья 15 Отказ</p>	<p>1) <i>[Отказ в признании действия международной регистрации]</i> (а) В течение срока, установленного в Инструкции, компетентный орган [...] отказе может быть подано компетентным органом <i>ex officio</i>, если это допускает его законодательство, или по просьбе заинтересованной стороны.</p>	

Статья/Правило	Текущая редакция	Предлагаемая редакция
<p>Статья 16 Отзыв отказа</p>	<p>1) <i>[Процедура отзыва отказов]</i> Отказ может быть отозван в соответствии с процедурой, указанной в Инструкции. Запись об отказе вносится в Международный реестр.</p> <p>[2] <i>[Переговоры]</i> В соответствующих случаях и без ущерба для статьи 15(5) Договаривающаяся сторона происхождения может предложить провести переговоры с Договаривающейся стороной, в отношении которой произведена запись об отказе, в целях отзыва такого отказа.]</p>	<p>[2] <i>[Переговоры]</i> В соответствующих случаях и без ущерба для статьи 15(5) Договаривающаяся сторона происхождения может предложить провести переговоры с Договаривающейся стороной, в отношении которой произведена запись об отказе, в целях отзыва такого отказа с целью добиться его отзыва.]</p>
<p>Статья 18 Уведомление о предоставлении охраны</p>	<p>Компетентный орган Договаривающейся стороны может уведомить Международное бюро о предоставлении охраны зарегистрированному наименованию места происхождения или географическому указанию. Международное бюро вносит запись о любом таком уведомлении в Международный реестр и публикует его.</p>	<p>«Компетентный орган Договаривающейся стороны может уведомить Международное бюро о предоставлении охраны зарегистрированному наименованию места происхождения или географическому указанию в сроки, предусмотренные Инструкцией для направления уведомления об отказе. Международное бюро вносит запись о любом таком уведомлении в Международный реестр и публикует его».</p>
<p>Статья 19 Объявление недействительности</p>	<p>1) <i>[Основания для объявления недействительности]</i> Основания, на базе которых Договаривающаяся сторона [...] недействительности международной регистрации на ее территории, включают в себя:</p> <p><u>ВАРИАНТ А</u></p> <p>в числе прочего, ранее приобретенное право, как упомянуто в статье 13.</p> <p><u>ВАРИАНТ В</u></p> <p>(i) ранее приобретенное право, упоминаемое в статье 13, если охрана, предоставленная зарегистрированному наименованию места происхождения или географическому указанию, была успешно оспорена и решение суда является окончательным; или</p> <p>(ii) когда соблюдение определения наименования места происхождения или географического указания в Договаривающейся стороне происхождения более не обеспечивается.</p>	<p>ii) когда соблюдение определения наименования места происхождения или географического указания в Договаривающейся стороне происхождения более не обеспечивается, было успешно оспорено и решение суда является окончательным.</p>
<p>Правило 5 Требования к заявке</p>	<p>2) <i>[Заявка – обязательное содержание]</i></p> <p>vii) идентифицирующие сведения, включая дату регистрации, законодательный или административный акт либо судебное или административное решение, в силу которого наименованию места происхождения или географическому указанию предоставлена охрана в Договаривающейся стороне происхождения.</p>	

Статья/Правило	Текущая редакция	Предлагаемая редакция
<p>Правило 5 Требования к заявке</p>	<p>3) <i>[Заявка – сведения относительно качества, репутации или особенностей]</i></p> <p><u>ВАРИАНТ А</u></p> <p>Кроме того, в заявке приводятся сведения, которые в случае наименования места происхождения касаются [...] предоставляется на рабочем языке, но не переводится Международным бюро.</p> <p><u>ВАРИАНТ В</u></p> <p>Кроме того, в заявке могут приводиться сведения [...] изготовления, а в случае географического указания [...]</p> <p><u>ВАРИАНТ С</u></p> <p>a) В той степени [...] Генерального директора. b) Для выполнения [...] Международным бюро. c) Несоблюдение [...] в подпункте (a). d) Компетентный орган [...].</p>	
<p>Правило 5 Требования к заявке</p>	<p>5) <i>[Заявка – охрана не испрашивается для определенных элементов наименования места происхождения или географического указания]</i></p> <p><u>ВАРИАНТ А</u></p> <p>В заявке сообщается, содержит ли регистрация, законодательный или административный акт либо судебное или административное решение, в силу которого наименованию места происхождения или географическому указанию предоставлена охрана в Договаривающейся стороне происхождения, указание о том, что охрана в отношении определенных элементов наименования места происхождения или географического указания не предоставляется. Любые такие элементы указываются в заявке на рабочем языке.</p> <p><u>ВАРИАНТ В</u></p> <p>Заявка может содержать заявление о том, что охрана не испрашивается для определенных элементов наименования места происхождения или географического указания.</p>	
<p>Правило 6 Заявки с несоблюдением правил</p>	<p>1) <i>[Рассмотрение заявки и исправление несоблюдения правил]</i> (a) С учетом пункта (2), если Международное бюро устанавливает, что заявка не соответствует условиям, изложенным в правиле 3(1) или правиле 5, оно откладывает регистрацию и просит компетентный орган либо, в случае статьи 5(3), бенефициаров или юридическое лицо, упомянутое в статье 5(2)(ii), исправить установленное несоблюдение правил в течение периода в три месяца с даты обращения с такой просьбой.</p>	<p><u>Предлагаемая поправка:</u> <i>[Рассмотрение заявки и исправление несоблюдения правил]</i> (a) С учетом пункта (2), если Международное бюро устанавливает, что заявка не соответствует условиям, изложенным в правиле 3(1) или правиле 5, оно откладывает регистрацию и просит компетентный орган либо, в случае статьи 5(3), бенефициаров или юридическое лицо, упомянутое в статье 5(2)(ii), исправить установленное несоблюдение правил в течение периода в три месяца с даты обращения с такой просьбой даты получения такой просьбы.</p>

[Приложение II следует]

ЧИЛИ

КОММЕНТАРИИ, КАСАЮЩИЕСЯ НЕРЕШЕННЫХ ВОПРОСОВ В ТЕКСТЕ ПРОЕКТА ПЕРЕСМОТРЕННОГО ЛИССАБОНСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О НАИМЕНОВАНИЯХ МЕСТ ПРОИСХОЖДЕНИЯ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ УКАЗАНИЯХ

Секретариат Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) предложил государствам-членам направить свои замечания, касающиеся нерешенных вопросов в тексте проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях. Наша страна на правах наблюдателя активно участвовала в сессиях Рабочей группы, предлагала различные идеи и выдвигала проекты предложений. Однако дальнейшая судьба этих предложений нам неизвестна. Мы хотели бы иметь возможность полноценно участвовать в текущей работе, понимая, что рассматриваемые вопросы очень важны и будут иметь последствия как для самого Лиссабонского союза, так и для окружающих. С 1958 г. прошло много лет, и мир серьезно изменился. Подтверждением этому стало расширение предмета охраны путем включения в него новой правовой категории и предложение добавить в сферу основной инструкции концепцию географических указаний.

В свете этого вполне логично, что мы выступаем сторонниками всеобщего и равноправного участия всех государств ВОИС, с тем чтобы полученный результат учитывал мнения всех членов Организации в духе всеохватной и всеобщей представленности и отражал реалии нашего времени. Это предложение соответствует принципам Конвенции, учреждающей ВОИС, которая, в том числе, фиксирует намерение сторон «содействовать охране интеллектуальной собственности во всем мире» путем сотрудничества между государствами. Кроме того, оно является практическим воплощением рекомендации 15 Повестки дня в области развития, которая предусматривает, что нормотворческая деятельность должна «быть основана на широком участии и инициироваться членами, учитывать различные уровни развития» и «быть процессом с широким участием, который учитывает интересы и приоритеты всех государств-членов ВОИС».

Указанное предложение было представлено Подготовительному комитету, но не получило поддержки со стороны членов Союза. В свете этого мы направляем настоящие комментарии, которые никоим образом не предвосхищают исход дальнейших обсуждений и замечаний в рамках процесса, но отражают наше законное право на то, чтобы наш голос учитывался в ходе текущей работы, проводимой Всемирной организацией интеллектуальной собственности, членом которой является и наша страна.

К категории нерешенных Секретариат отнес следующие вопросы:

- i) статья 7(2)(b), статья 8(3), статья 24(3) (v) и соответствующие положения о возможном установлении пошлин за поддержание;**

Наша делегация хотела бы повторить позицию, которую она ранее заявляла на сессиях Лиссабонской рабочей группы: мы поддерживаем предложение об установлении пошлин за поддержание (ст. 7.2) b)). Введение пошлин является отличным способом решения проблемы бюджетного дефицита в рамках Лиссабонского союза. При этом мы исходим из того, что установление данных пошлин не потребует отказа от других способов финансирования (ст. 24.3). Кроме того, мы считаем, что важно помнить, что предлагаемые пошлины аналогичны тем, которые применяются в рамках других договоров ВОИС, например в рамках Мадридской системы и Договора о патентной кооперации.

Учитывая, что мы поддерживаем предложение об установлении пошлин за поддержание в силе международной регистрации ГУ/НМП, считаем, что было бы целесообразно

предусмотреть аннулирование международной регистрации в случае неуплаты указанных таких пошлин (ст. 8.3).

ii) возможное повторное включение положений нынешнего Лиссабонского соглашения, касающихся взносов членом Лиссабонского союза;

Текущее Лиссабонское соглашение предусматривает возможность получения взносов государств-членом Союза в случае недостатка поступлений из других источников (пошлины за международную регистрацию, поступления от продажи публикаций Международного бюро, дары, завещанные средства и субсидии, а также рента, проценты и другие различные доходы). Мы считаем, что для борьбы с бюджетным дефицитом предпочтительно использовать вариант пошлин за поддержание. Поэтому, повторное включение в проект Соглашения положений, связанных со взносами государств, следует рассматривать как исключительную меру, как это было на протяжении срока действия Лиссабонского соглашения.

iii) различные варианты решений по статье 11(1)(а) и статье 11(3);

Что касается содержания охраны, то, мы полагаем, что вариант D – единственный, который отвечает международным нормам, установленным Соглашением ТРИПС, и мы выступаем за то, чтобы именно он был включен в текст Соглашения. При этом мы полагаем, что расширение объема охраны, как предложено в текущей версии статьи 11, создает отрицательный прецедент с точки зрения достижения международного консенсуса по этому вопросу. Использование общих концепций и распространение охранного режима на другие продукты, как в случае с винами и крепкими спиртными напитками в Соглашении ТРИПС, может стать серьезным препятствием для расширения членского состава Лиссабонского соглашения. Как было отмечено ранее, мы заинтересованы в достижении консенсуса, который поможет расширить круг членом Соглашения. Таким образом, считаем нецелесообразным включать в Соглашение положения, которые заведомо неприемлемы для большого числа государств-членом, на протяжении многих лет добивавшихся международного консенсуса по данному вопросу.

iv) содержание статьи 12 об охране от превращения в родовое понятие;

Что касается этого вопроса, то мы вновь хотели бы заявить, что поддерживаем формулировку «охрана от превращения в родовое понятие» в названии статьи, поскольку, по нашему мнению, она не должна толковаться как обязательство для Договаривающейся стороны, в отличие от альтернативной формулировки. По этой причине мы выступаем за включение в текст статьи именно ее.

Мы также выступаем за включение в текст формулировки в квадратных скобках в конце статьи 12. Считаем логичным, что охрана от превращения в родовое понятие ГУ/НМП, которые прошли процедуру международной регистрации, должна оставаться в силе не только до тех пор, пока они охраняются в Договаривающейся стороне происхождения, но и при условии выполнения требований национального или регионального законодательства в соответствующей Договаривающейся стороне в отношении их использования, поддержания и продления.

v) гарантии в отношении других прав;

Для нас предпочтителен вариант B, отражающий принцип «первый по времени имеет приоритет в праве», в основу которого положена статья 17 Соглашения ТРИПС. Если исходить из этого, то практика сосуществования возможна, но является скорее исключением, чем правилом.

Мы также полагаем, что пункт 2 должен быть оставлен в тексте, поскольку в нем изложена практическая методика решения вопроса и предлагаются решения, учитывающие особенности данного случая.

vi) переговоры после отказа;

Вновь обращаемся с просьбой удалить пункт 2, посвященный переговорам.

- vii) должно ли правило 5(3) носить обязательный или факультативный характер;**
- viii) правило 5(5) (ii), касающееся прозрачности;**
- ix) имплементационные аспекты статьи 1 xiv);**
- x) содержание статьи 2(2) и статьи 5(4) о трансграничных географических районах происхождения;**

В силу того, что положение 5(4) носит факультативный характер, полагаем, что его включение в текст Соглашения не вызовет серьезные трудности.

- xi) право на подачу заявки в соответствии со статьей 5(2);**
- xii) статья 7(5) и (6) и связанные с ней положения о возможном установлении индивидуальных пошлин;**
- xiii) вопрос о проекте согласованного заявления, содержащемся в сноске 1 к статье 11, и о соответствующих положениях;**

В связи с этим положением хотелось бы напомнить историю вопроса, т.е. предложения включить в сноску 1 проект согласованного заявления.

Наша страна принимала активное участие в процессе, призванном сделать Лиссабонское соглашение привлекательным для потенциальных новых членов. Полагаем, что включение в Соглашение положения, содержащего ссылку на практику существования омонимичных терминов, является одним из способов, позволяющих достичь соглашения, которое соответствовало и не противоречило бы международным реалиям. Кроме того, включение этого положения поможет в решении практических проблем, с которыми сталкиваются в настоящее время члены Соглашения, признающие и НМП, и омонимичные ГУ, ввиду того что Лиссабонское соглашение не предусматривает четкого руководства для этого случая.

Первоначально, учитывая важность вопроса, это положение рассматривалось как неотъемлемая часть статей проекта пересмотренного текста, и мы как наблюдатель, участвующий в процессе, поддерживаем включение этих статей в текст. Однако в силу того, что члены Соглашения не сумели прийти к единому мнению, обеспокоенные вопросом, как данное положение может отразиться на охране НМП и ГУ, о чем было заявлено на седьмой сессии Рабочей группы, было предложено включить в текст согласованное заявление.

Мы полагаем, что в пересмотренный текст должно быть включено по крайней мере согласованное заявление. Отсутствие такого положения означало бы, что в Соглашении нет ни одного прямого указания на признание НМП и омонимичных ГУ, и имплицитно свидетельствовало бы о правой неоднозначности и незащищенности всех Договаривающихся сторон и бенефициаров. Дело в том, что рассматриваемая концепция существует уже более 20 лет со времени принятия Соглашения ТРИПС. Кроме того, концепция омонимичности признана многими международными договорами и наряду с многолетней практикой членов Соглашения согласуется с нормами международного права в этой области.

В заключение хотели бы повторить довод, который мы приводили ранее: согласованное заявление не требует признания омонимичного термина, оно всего лишь дает уверенность Договаривающимся сторонам, использующим эту практику, в том, что они могут продолжать действовать так же.

xiv) исчерпывающий перечень оснований для объявления недействительности в статье 19(1);

Что касается этого вопроса, то мы по-прежнему поддерживаем вариант А. По нашему мнению, представляется целесообразным добавить формулировку «в соответствии с национальным законодательством». На прошлой сессии Лиссабонской рабочей группы это предложение получило поддержку других делегаций, и мы полагаем, что этот факт следует отразить в тексте.

xv) заявление о намерении использовать, правило 5(4);
xvi) размер пошлин в правиле 8(1).

[Приложение III следует]

КОЛУМБИЯ

**Комментарий Superintendencia de Industria y Comercio
Документы LI/DC/3 и LI/DC/4
Дипломатическая конференция по принятию Нового акта
Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения
и их международной регистрации
Женева, 11 – 21 мая 2015 г.**

1. В тексте статьи 1(viii) проекта Нового акта Лиссабонского соглашения на испанском языке следует использовать термин «*repositorio oficial*», а не «*repertorio oficial*».
2. В статье 1(xvii) «бенефициары» должны означать физических или юридических лиц, которые обладают исключительными правами в отношении наименований мест происхождения (НМП) или географических указаний (ГУ), а не лиц, которые правомочны использовать НМП или ГУ.
3. В случае статьи 2(2) и статьи 5(4), которые касаются трансграничных географических районов и возможных совместных заявок, новая формулировка лишает ясности вариант статьи 5(4), который был представлен на восьмой сессии Рабочей группы и в котором было указано, что в случае трансграничных районов двух Договаривающихся сторон при отсутствии договоренности каждая сторона может подать заявку на регистрацию в связи с ее районом происхождения.

Аналогичным образом, новая формулировка не допускает ситуации, когда продукт относится к трансграничному району, а заявитель является юридическим лицом, имеющим бенефициаров по всему району, в то время как район охватывает как территорию Договаривающейся стороны, так и государство или организацию, которые не являются Договаривающейся стороной.

Возможное решение заключается в том, что Договаривающаяся сторона или лицо могут определить границы только того географического района, который является частью территории Договаривающейся стороны. В этом случае статья 20, которая касается изменений, должна включать возможность того, что прежде чем Договаривающаяся сторона, которая владеет наименованием в географическом районе совместно с другой Договаривающейся стороной, присоединится к Договору, регистрация может быть изменена на совместную регистрацию в отношении трансграничного района.

В этой связи предлагается ввести дополнительный пункт для ситуаций, когда Договаривающаяся сторона подает заявку на регистрацию НМП или ГУ в отношении географического района происхождения Договаривающейся стороны, который также является трансграничным районом государства, которое не является Договаривающейся стороной; или оба государства являются Договаривающимися сторонами, но не подают совместной заявки. В этом случае решение проблемы должно заключаться в подаче заявки об изменении для включения в международную регистрацию в соответствии со статьей 20 Акта и правилом 15 Инструкции.

Таким образом, государство, не являющееся Договаривающейся стороной, должно стать участником Соглашения, с тем чтобы после того, как оно станет Договаривающейся стороной, оно могло совместно с Договаривающейся стороной, которая является бенефициаром регистрации, подать заявку о ее изменении, с

тем чтобы изменить сведения о географическом районе происхождения, сторонах, которым он принадлежит, и бенефициарах НМП или ГУ. Предлагается следующая формулировка:

iii) если географическим районом происхождения является трансграничный район, принадлежащий также стороне, которое не является Договаривающейся стороной настоящего Соглашения, стороны должны иметь возможность подать совместную заявку на изменение международной регистрации в отношении географического района происхождения в соответствии со статьей 20 настоящего Акта и правилом 15(i), (iii) и (iv) Инструкции, если сторона, которая не является Договаривающейся стороной, становится участником Акта.

4. В связи со статьей 6, в которой указывается, с какой даты признается вступление в силу международной регистрации, необходимо четко показать, что сведения, служащие для определения бенефициаров или юридических лиц, упоминаемых в статье 5(2)(ii), являются обязательными при установлении даты регистрации, и такие сведения должны быть указаны при подаче заявки для получения международной регистрации в соответствии с правилом 5(2) Инструкции.
5. Что касается сведений о качестве, репутации или отличительных характеристиках продуктов, для которых испрашивается международная регистрация, то правило 5(3) содержит три разных варианта. Предлагается принять вариант А, поскольку, согласно этому варианту, предоставление заявителем данной информации при подаче заявки на регистрацию является обязательным. Наш довод состоит в том, что международная регистрация публикуется и, следовательно, важно, чтобы люди, которые знакомятся с ней, могли узнать о таких характеристиках, служащих основанием для охраны: связь между продуктом и географическим районом, в отношении которого права предоставляются или были предоставлены.
6. Правило 5(5) Инструкции содержит три разных варианта для включения в заявку на международную регистрацию решения, на основании которого предоставляется охрана НМП или ГУ в Договаривающейся стороне, когда указывается, что охрана не предоставляется для определенных элементов НМП или ГУ. Мы предлагаем принять вариант А, согласно которому при подаче заявки должен обязательно прилагаться документ о принятом решении, но дополнить его положением о том, что копия решения подается на языке регистрации, то есть объединить вариант А с вариантом В(iii).
7. Что касается сниженной пошлины на международную регистрацию, упомянутую в варианте С статьи 7, то мы предлагаем, чтобы расчет сумм таких пошлин зависел не от уровня развития страны, а от экономического положения бенефициаров или юридического лица, упомянутого в статье 5(2)(ii), и чтобы Секретариат и Генеральный директор провели и представили Ассамблее необходимое экономическое исследование для определения критериев, на основании которых может быть установлена сниженная пошлина.
8. Что касается действия международной регистрации, то предложение о включении в статью 8(3) выражения «несмотря на» представляется излишним, если в любом случае неуплата пошлин ведет к аннулированию регистрации.

9. Следующие моменты вызывают беспокойство в связи со статьей 8 и правилом 17, касающихся аннулирования регистрации: (i) последствия в других Договаривающихся сторонах Соглашения аннулирования международной регистрации при неуплате пошлины за поддержание; (ii) в случаях, когда администрация Договаривающейся стороны испрашивает аннулирования международной регистрации на иных основаниях, кроме утраты прав в отношении НМП или ГУ в стране происхождения, прекращается ли также действие регистрации в других Договаривающихся сторонах? Мы предлагаем принять положение, аналогичное положению Мадридского протокола о преобразовании международной регистрации в национальную регистрацию в случаях, когда причины аннулирования не связаны с утратой права в стране происхождения или когда речь идет о коллективных или сертификационных знаках.
10. Что касается масштабов и содержания охраны НМП и ГУ, рассматриваемых в статье 11 и устанавливаемых международной регистрацией, то мы предлагаем принять вариант А, но с включением в него варианта В(ii). Это позволит принять во внимание тот факт, что Андское законодательство требует от нас отказа в регистрации НМП или ГУ при наличии ранее зарегистрированного знака. Поэтому мы предлагаем, чтобы данная статья гласила следующее:

Статья 11. Охрана в отношении зарегистрированных наименований мест происхождения и географических указаний

1) *[Содержание охраны]* С учетом положений настоящего Акта каждая Договаривающаяся сторона предоставляет зарегистрированному наименованию места происхождения или зарегистрированному географическому указанию охрану от:

а) *любого использования наименования места происхождения или географического указания*

i) *в отношении товаров, которые однотипны тем, к которым применяется наименование места происхождения или географическое указание и которые не происходят из географического района происхождения или не удовлетворяют другим применимым требованиям для использования наименования места происхождения или географического указания; или*

ii) *в отношении товаров, которые не однотипны с теми, к которым применяется наименование места происхождения или географическое указание, если такое использование указывало бы или намекало бы на связь между этими товарами и бенефициарами и может нанести ущерб интересам бенефициаров, даже если наименование места происхождения или географическое указание используется с небольшими различиями; если указано подлинное происхождение товаров; или если наименование места происхождения или географическое указание используется в переведенном виде или сопровождается такими терминами, как «стиль», «род», «тип», «марка», «имитация», «метод», «как производится в», «похожий», «подобный» или тому подобное;*

b) *любой иной практики, способной ввести потребителя в заблуждение относительно подлинного происхождения, источника или природы товаров.*

[Приложение IV следует]

ИЗРАИЛЬ

Дипломатическая конференция по принятию Нового акта Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации

Заявление¹ Правительства Израиля, направляемое в ответ на предложение Лиссабонской рабочей группы представить поправки к Основному предложению по вопросам, определенным как нерешенные и перечисленным в пункте 4 документа L/DC/5 (22 декабря 2014 г.) «Комментарии к Основному предложению по Новому акту Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях»
1 февраля 2015 г.

[i] Имплементационные аспекты статьи 1(xiv)

В случае имплементационных аспектов статьи 1(xiv) Правительство Израиля предлагает, чтобы ссылка на межправительственные организации была сформулирована по образцу положений статьи 14 Протокола к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков в части, касающейся межправительственных организаций.

[ii] Содержание статьи 2(2) и статьи 5(4), касающихся трансграничных географических районов происхождения

Правительство Израиля предлагает внести поправку в текст Основного предложения с целью четко показать, что заявки в отношении трансграничных районов могут подаваться совместно или по отдельности, как в настоящее время четко указано в пояснительном комментарии (документ L/DC/5, 22 декабря 2014 г.), который гласит: *«Вместо этого каждая Договаривающаяся сторона может предпочесть подать отдельную заявку только на часть трансграничного района, расположенную в пределах ее территории, но, разумеется, не на весь трансграничный район».*

Таким образом, предлагается:

- (1) Сохранить заключенное в квадратные скобки предложение в статье 2(2), и после слов «географического района» дополнить его словами *«или его части»*, с тем чтобы исправленный текст гласил: *«[Это не исключает применения настоящего Акта в отношении географического района происхождения, как он определен в пункте (1), состоящего из трансграничного географического района или его части, с учетом статьи 5(4).]».*
- (2) Что касается статьи 5(4), то после слов «прилегающие Договаривающиеся стороны» дополнить ее словами *«могут действовать самостоятельно в отношении части трансграничного района, расположенной в пределах их территории, или»*, с тем чтобы исправленный текст гласил: *«(а) В случае географического района происхождения, состоящего из трансграничного географического района, прилегающие Договаривающиеся стороны могут действовать самостоятельно в отношении части трансграничного географического района, расположенной в пределах их территории, или могут*

¹ Данное заявление не умаляет права выступать с заявлениями по этим и другим вопросам в ходе Дипломатической конференции или в ее преддверии.

договориться действовать в качестве единой Договаривающейся стороны происхождения путем совместной подачи заявки через совместно назначенный компетентный орган».

[iii] Право на подачу заявки в соответствии со статьей 5(2)

Обсуждение вопроса на межведомственном уровне продолжается.

[iv] Статья 7(3), статья 8(3), статья 24(3)(vi) и соответствующие положения, касающиеся возможного установления пошлин за поддержание

Рассмотрение вопроса на межведомственном уровне продолжается.

[v] Возможное повторное включение положений нынешнего Лиссабонского соглашения, касающихся взносов членов Лиссабонского союза

Обсуждение вопроса на межведомственном уровне продолжается.

[vi] Статья 7(5) и связанные с ней положения, касающиеся возможного установления индивидуальных пошлин

В случае статьи 7(5) Правительство Израиля поддерживает вариант А (пошлины за экспертизу и пошлины за продление).

[vii] Различные варианты решений по статье 11(1)(a) и статье 11(3)

- (1) В случае статьи 11(1)(a) Правительство Израиля поддерживает вариант В (при том понимании, что вариант А, как и вариант В, предполагается применять в отношении товаров, которые не однотипны тем, которых касается регистрация).
- (2) В случае статьи 11(3) Правительство Израиля поддерживает включение варианта D.

[viii] Проект согласованного заявления, содержащийся в сноске 1 к статье 11, и положения, касающиеся того же вопроса

Правительство Израиля выступает за сохранение содержания сноски 1 к статье 11 Основного предложения, предпочтительно путем его включения в саму статью или, в качестве альтернативы, в сноску.

[ix] Содержание статьи 12, касающейся охраны против приобретения родового характера

Правительство Израиля выступает за сохранение всей заключенной в квадратные скобки формулировки в статье 12, а также за сохранение содержания сноски 3 к статье 12.

[x] Содержание статьи 13(1), касающейся гарантий в отношении прав, связанных с более ранними товарными знаками

В случае статьи 13(1) Правительство Израиля поддерживает вариант В.

[xi] Содержание статьи 16(2), касающейся переговоров после отказа

В случае статьи 16(2) Правительство Израиля предлагает исключить пункт, заключенный в квадратные скобки.

[xii] Содержание статьи 17, касающейся необходимости периода поэтапного прекращения

В случае содержания статьи 17 Правительство Израиля выступает за сохранение подпункта (1).

[xiii] Вопрос о том, следует ли в статье 19(1) устанавливать исчерпывающий или неисчерпывающий перечень оснований для признания недействительности

В случае статьи 19(1) Правительство Израиля поддерживает вариант А (неисчерпывающий перечень).

[xiv] Вопрос о том, должно ли правило 5(3) быть факультативным или обязательным

В случае правила 5(3) Правительство Израиля поддерживает вариант А.

[xv] Включение правила 5(4), позволяющего Договаривающейся стороне требовать заявление о намерении использования применительно к зарегистрированному наименованию места происхождения или зарегистрированному географическому указанию

Рассмотрение вопроса на межведомственном уровне продолжается.

[xvi] Поощрение прозрачности в соответствии с правилом 5(5)

В случае правила 5(5) Правительство Израиля поддерживает вариант А.

[xvii] Размер пошлин в правиле 8(1)

Обсуждение вопроса на межведомственном уровне продолжается.

[Приложение V следует]

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

Комментарий к Основному предложению в отношении пересмотра Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации

Республика Корея благодарит за возможность представить комментарии к Основному предложению в отношении пересмотра Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации.

Мы признаем, что охрана географических указаний приобретает общемировое значение в условиях усиления конкурентной борьбы за бренды между производителями, предприятиями и странами. Если данное предложение будет принято Дипломатической конференцией в мае 2015 г., то последствия этого шага будут огромными и затронут не только нынешние 28 государств-членов Лиссабонского союза, но и другие 160 государств-членов ВОИС. Однако мы обеспокоены тем, что действующие Правила процедуры Дипломатической конференции не позволят всем государствами-членами ВОИС принять в ней полноценное участие.

Мы твердо убеждены в том, что Дипломатическая конференция по пересмотру Лиссабонского соглашения должна быть открыта для всех государств-членов ВОИС и должна быть обеспечена возможность их полного участия, включая равные права голоса, в том случае, если масштабы охраны, обеспечиваемой пересмотренным Соглашением, будут расширены в сравнении с масштабами охраны, обеспечиваемой существующим Лиссабонским соглашением. Мы также полагаем, что должны быть полностью приняты во внимание некоторые основополагающие вопросы, для того чтобы Лиссабонская система смогла привлечь к себе более широкий круг государств-членов ВОИС и стать действительно глобальной системой. Таким образом, мы выступаем за следующие поправки к Основному предложению:

1. Статья 7(3) Пошлина за поддержание

Мы обеспокоены недостаточной финансовой устойчивостью Лиссабонской системы. Существующая система пошлин нуждается в усовершенствовании для создания самофинансируемой структуры, основанной на принципе полезности. Поэтому мы поддерживаем статью 7(3), которая предусматривает введение пошлины за поддержание.

2. Статья 11(1) Содержание охраны

Мы обеспокоены тем, что уровень охраны географических указаний будет превышать уровень охраны, обеспечиваемой на основании других договоров. Поэтому мы не поддерживаем статью 11(1).

3. Статья 12 Охрана от превращения в родовое понятие

Мы обеспокоены сложностью системы, которая сложится вследствие того, что обществу неожиданно будет запрещено пользоваться родовыми понятиями. Поэтому мы предлагаем добавить формулировку: «и выполняются требования национального или регионального законодательства в соответствующей Договаривающейся стороне в отношении их использования, поддержания и продления».

4. Статья 13(1) Права, связанные с более ранними товарными знаками

Вариант В, как представляется, согласуется с общим принципом Соглашения ТРИПС об «обслуживании в порядке очереди», в том что касается взаимосвязи между товарными знаками и географическими указаниями. Кроме того, вариант А является слишком субъективным и недостаточно четко сформулирован.

Республика Корея надеется, что нерешенные вопросы, касающиеся пересмотра Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации, включая процедурные вопросы, могут быть обсуждены на разумной основе и решены на условиях консенсуса, основанного на возможных решениях Дипломатической конференции в мае 2015 г. Республика Корея оставляет за собой право представить дополнительные комментарии по другим вопросам, не рассмотренным в этом документе.

[Приложение VI следует]

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

Предложения Роспатента по пункту 5 статьи 7 Основного предложения по Новому акту Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения товаров и географических указаниях (документ L/DC/3)

По пункту 5 статьи 7 «Пошлины» Основного предложения по Новому акту Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения товаров и географических указаниях (документ L/DC/3) предлагается:

1. В варианте А дополнить подпункт «b» после слов «индивидуальной пошлины» словами «для покрытия расходов на экспертизу по существу международной регистрации или продления срока действия международной регистрации», а также после слов «отказу от охраны» словами «или продления охраны».

2. В варианте В дополнить:

- подпункт «а» после слова «регистраций» словами «и продления срока действия международных регистраций»;
- подпункт «b» после слов «индивидуальной пошлины» словами «для покрытия расходов на экспертизу по существу международной регистрации или продления срока действия международной регистрации», а также после слов «отказу от охраны» словами «или продления охраны».

Редакции Варианта А и В пункта 5 статьи 7 «Пошлины» с учетом изложенных выше предложений (*выделены курсивом по тексту*)

ВАРИАНТ А

(a) Любая Договаривающаяся сторона может - в заявлении - уведомить Генерального директора о том, что охрана, являющаяся следствием международной регистрации, предоставляется в ней только в случае уплаты пошлины для покрытия ее расходов на экспертизу по существу международной регистрации. Размер такой индивидуальной пошлины указывается в заявлении и может меняться в последующих заявлениях. Указанный размер не может превышать эквивалентной суммы, установленной согласно национальному или региональному законодательству Договаривающейся стороны и уменьшенной на размер экономии, являющейся следствием международной процедуры. Кроме того, Договаривающаяся сторона может – в заявлении – уведомить Генерального директора о том, что охрана, являющаяся следствием международной регистрации, подпадает под требования о поддержании или продлении и предоставляется при условии уплаты пошлин.

(b) *Неуплата индивидуальной пошлины для покрытия расходов на экспертизу по существу международной регистрации или продления срока действия международной регистрации равносильна отказу от охраны или продления охраны в отношении Договаривающейся стороны, требующей уплаты пошлины.*

ВАРИАНТ В

(a) Ассамблея может предусмотреть возможность введения Договаривающимися сторонами индивидуальных пошлин для покрытия расходов на экспертизу по существу международных регистраций *и продления срока действия международных регистраций.*

(b) Неуплата индивидуальной пошлины *для покрытия расходов на экспертизу по существу международной регистрации или продления срока действия международной регистрации* равносильна отказу от охраны *или продления охраны* в отношении Договаривающейся стороны, требующей уплаты пошлины.

[Приложение VII следует]

ТАИЛАНД

Комментарий по вопросам, определенных Рабочей группой по развитию Лиссабонской системы в качестве нерешенных

Группа А: Нерешенные вопросы, касающиеся процедуры, связанной с заявками и международной регистрацией

1. Имплементационные аспекты статьи 1(xiv)

Национальное законодательство Таиланда не содержит указаний на межправительственные организации. Заявки на национальную регистрацию должны подаваться бенефициарами или государственными органами от имени бенефициаров, как указано в статьях 7 и 8 Закона об охране географических указаний В.Е. 2546 (2003 г.).

2. Вопрос о том, должно ли правило 5(3) носить обязательный или факультативный характер

Таиланд считает, что правило 5(3) должно быть обязательным, что облегчит международную регистрацию на национальном уровне. Информация о связи между продуктом и географическим местом происхождения является особой характеристикой зарегистрированного наименования места происхождения или географического указания и играет особо важную роль при предоставлении исключительных прав.

3. Вопрос о включении правила 5(4), разрешающего Договаривающейся стороне требовать заявления о намерении использовать в отношении зарегистрированного наименования места происхождения или зарегистрированного географического указания.

Таиланд придерживается мнения, что заявление о намерении использовать не является необходимым в случае зарегистрированного наименования места происхождения или зарегистрированного географического указания ввиду того факта, что в большинстве случаев, если не во всех случаях, до направления заявки на регистрацию НМП или ГУ уже существуют и принадлежат группе хорошо организованных производителей с укоренившейся репутацией, основанной на традиционных методах производства, сохраненных до настоящего времени.

4. Вопрос об обеспечении прозрачности в рамках правила 5(5)(ii)

Охрана может предоставляться в целом или для отдельных элементов. Правило 5(5) должно оставаться факультативным. Решение о том, необходимо ли указывать в форме заявки, испрашивается ли охрана для определенных элементов наименования места происхождения или географического указания, должно оставаться за Договаривающейся стороной происхождения.

Группа В: Нерешенные вопросы, касающиеся объема охраны

5. Различные варианты статей 11(1)(а) и 11(3)

Термин «воплощение» не используется законодательными и правообеспечительными органами Таиланда. Принятие этого термина может привести к правовой неопределенности. Таиланд выступает за исключение этого термина из Нового акта.

В целом законодательство по ГУ Таиланда обеспечивает охрану зарегистрированных географических указаний таким же образом, как, например, согласно варианту В статьи 11(1)(а). Тем не менее мы полагаем, что предложенные варианты статей 11(1)(а) и 11(3) носят детальный и директивный характер, вследствие чего стране, которая еще не имеет четко установленной юриспруденции в области правообеспечения, трудно принять на себя обязательства по определенной формуле.

6. Содержание статьи 12, касающейся охраны от превращения в родовое понятие.

Таиланд выступает за то, чтобы снять квадратные скобки вокруг слов «не могут рассматриваться», а также за то, чтобы исключить из статьи 12 текст в квадратных скобках «и выполняются требования национального или регионального законодательства в соответствующей Договаривающейся стороне в отношении их использования, поддержания и продления».

7. Содержание статьи 13(1), касающейся гарантий в отношении более ранних товарных знаков

Таиланд поддерживает вариант А, касающийся сосуществования более позднего географического указания с более ранними товарными знаками.

Группа С: Нерешенные вопросы, касающиеся других положений, связанных с правовыми последствиями международной регистрации.

8. Содержание статьи 16(2), касающееся переговоров после отказа

Основываясь на том понимании, что в отсутствие статьи 16(2) никакое положение по действующему Лиссабонскому соглашению не может препятствовать открытию консультаций между Договаривающимися сторонами в отношении отзыва отказа, Таиланд предлагает исключить статью 16(2).

9. Вопрос о том, должен ли быть установлен в статье 19(1) исчерпывающий или неисчерпывающий перечень оснований для объявления недействительности.

Таиланд поддерживает вариант В, но с добавлением в конце первого пункта слов «в частности». Таким образом, данное предложение следует читать:

«Основания, на базе которых Договаривающаяся сторона может объявить о полной или частичной недействительности международной регистрации на ее территории, включают в себя, в частности:...».

[Приложение VIII следует]

ТОГО

**Предложения по вопросам, определенных Рабочей группой по развитию
Лиссабонской системы в качестве нерешенных**

Возможное установление пошлин за поддержание

Того как развивающаяся страна не поддерживает введение такой пошлины, так как она приведет к увеличению сборов с заявителей.

Установление индивидуальных пошлин

Того поддерживает вариант В, который является более гибким для заявителей из развивающихся стран-участниц Лиссабонского соглашения.

Вопросы, касающиеся, в частности, трансграничных географических районов происхождения, гарантий в отношении ранее приобретенных прав на товарные знаки, права на подачу и т.д.

Того не имеет возражений.

[Приложение IX следует]

ТУНИС

Замечания по вопросам, которые не были урегулированы на десятой сессии Рабочей группы по развитию Лиссабонской системы

Прежде чем изложить свои замечания, касающиеся нерешенных вопросов, Тунис хотел бы заявить, что поддерживает текущий процесс пересмотра, призванный усовершенствовать Лиссабонское соглашение и повысить привлекательность созданной им системы в глаза пользователей и потенциально новых членов, сохранив при этом в силе принципы и цели действующего документа.

В свете этого Тунис приветствует успехи Рабочей группы в подготовке проекта нового документа, который одновременно охватывает наименования мест происхождения (НМП) и географические указания (ГУ), а также предусматривает возможность присоединения межправительственных организаций. Национальный институт стандартизации в области промышленной собственности Туниса (INNORPI), призванный, в том числе, представлять страну на международных и региональных форумах, а также в аналогичных иностранных организациях, занимающихся вопросами промышленной собственности, сделает все возможное, для того чтобы внести свой конструктивный вклад в успешное проведение Дипломатической конференции в мае 2015 г.

I Вопросы, претерпевшие изменения по итогам обсуждений на десятой сессии Рабочей группы по развитию Лиссабонской системы:

- (v) статьи 7.3), 8.3), 24.3) vi) и соответствующие положения о возможном установлении пошлин за поддержание:

Вопрос о пошлинах, наряду с некоторыми другими, вызывает наибольшие противоречия среди стран, особенно когда речь идет о пошлинах за поддержание в силе охранного режима. Одни государства, в том числе Тунис, используют для охраны географических указаний и наименований мест происхождения систему *suí generis*, предусматривая в своем законодательстве единоразовую уплату индивидуальной пошлины, тогда как другие страны охраняют географические указания и наименования мест происхождения с помощью законов в области товарных знаков, которые требуют уплату пошлин за продление срока действия охраны.

В статье 7 пересмотренного Лиссабонского соглашения речь идет о режиме снижения пошлин для развивающихся и наименее развитых стран и вместе с тем сохраняется возможность взимания пошлины за продление срока действия.

INNORPI поддерживает этот вариант.

- (vi) возможное повторное включение положений нынешнего Лиссабонского соглашения, касающихся взносов членов Лиссабонского союза:

В силу того, что охрана ГУ и НМП согласно пересмотренному Лиссабонскому соглашению обусловлена уплатой пошлин, положение о взносах государств-членов становится неактуальным. Кроме того, ни Гаагское соглашение о международной регистрации промышленных образцов, ни Протокол к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков не имеют положений о взносах государств-членов по той причине, что охраненный режим, предоставляемый на основании этих документов, обусловлен уплатой необходимых пошлин.

INNORPI не поддерживает этот проект предложения.

- (vii) различные варианты решений по статье 11.1)а) и статье 11.3):

Статья 11.1)а) предлагает обеспечить широкую охрану наименований мест происхождения и географических указаний во всех странах, поэтому было бы целесообразно снять квадратные скобки в подпунктах ii) и iii) статьи 11.1)а).

Таким образом, статья 11.1)а) не может быть заменена статьей 11.3 в полном объеме.
Таким образом, предлагается применять положения статьи 11.3 только в отношении положения статьи 11.1)а)iii).

(viii) содержание статьи 12 об охране от превращения в родовое понятие:

Тунис предпочитает:

1. использовать формулировку «ГУ и НМП охраняются от превращения в родовое понятие». Однако он может согласиться с формулировкой «не могут превращаться в родовые понятия», которая для него предпочтительна по сравнению с формулировкой «не могут рассматриваться как превратившиеся в родовые понятия».
2. изъять формулировки «наименование, представляющее собой» и «указание, представляющее собой» в силу их нецелесообразности.

INNORPI поддерживает вариант, не позволяющий ГУ или НМП становиться родовыми понятиями.

(ix) содержание статьи 13(1) о гарантиях в отношении прав, связанных с более ранними товарными знаками:

Тунис поддерживает вариант А в статье 13.1) и формулировку «с учетом», поскольку она в большей степени соответствует формулировкам, используемым в национальном законодательстве.

INNORPI поддерживает вариант А в статье 13.1).

(x) содержание статьи 16(2) о переговорах после отказа:

В статье 16.2) указано, что в случае решения об отказе существует возможность дальнейших переговоров.

INNORPI согласен с положением статьи 16.2.

(xi) содержание статьи 17 об установлении периода поэтапного прекращения:

Законодательство Туниса не предусматривает предоставление срока для постепенного прекращения преждепользования НМП или ГУ в качестве родового понятия на территории Договаривающейся стороны.

Фактически это положение отсутствует в законодательстве Туниса, но в силу факультативного характера этого условия оно не представляет каких-либо трудностей с практической точки зрения.

INNORPI согласен с положением статьи 17.

(xii) вопрос о том, должно ли правило 5(3) носить факультативный или обязательный характер:

Тунис выступает за обязательный характер указания сведений о качестве и других особенностях продукта.

По мнению INNORPI, правило 5.3) должно носить обязательный характер.

(xiii) вопрос о поощрении прозрачности в соответствии с правилом 5(5)(ii):

Учитывая факультативный характер этого положения, Тунис считает его приемлемым.
INNORPI согласен с положением правила 5.5) ii).

II Вопросы, которые приводятся в документе LI/WG/DEV/10/2:

(xiv) имплементационные аспекты статьи 1.xiv) :

В соответствии с действующим законодательством Туниса присоединение к пересмотренному Лиссабонскому соглашению межправительственных организаций не представляет каких-либо трудностей с практической точки зрения.

INNORPI согласен с возможностью присоединения к пересмотренному Лиссабонскому соглашению межправительственных организаций.

(xv) содержание статьи 2(2) и статьи 5(4) о трансграничных географических районах происхождения:

Тунис предпочел бы удалить квадратные скобки в статье 2.2, где содержится ссылка на трансграничный географический район, тем более что положение статьи 5.4 не требует подачи совместной заявки на международную регистрацию НМП или ГУ, если речь идет о трансграничном географическом районе.

INNORPI поддерживает вариант, обозначенный выше.

(xvi) вопрос о праве на подачу заявки в соответствии со статьей 5(2):

Предложение о праве на подачу заявки на международную регистрацию НМП или ГУ через компетентный орган является приемлемым для Туниса при том понимании, что НМП и ГУ представляют знаки общественного значения и их право считаться объектом интеллектуальной собственности носит неотъемлемый и коллективный характер.

INNORPI согласен с предложением о праве на подачу заявки на международную регистрацию НМП или ГУ через компетентный орган.

(xvii) статья 7(5) и (6) и связанные с ней положения о возможном установлении индивидуальных пошлин:

Тунис отдает предпочтение варианту А в статье 7.5, поскольку законодательство Туниса предусматривает единовременную уплату пошлины для покрытия расходов, связанных с проведением экспертизы по существу. Кроме того, охранный режим для наименований мест происхождения и географических указаний является бессрочным. По этой причине представляется, что введение пошлин за поддержание или продление противоречит логике охраны географических указаний и наименований мест происхождения.

Так, дополнительные финансовые обязательства могут «отпугнуть» правообладателей, особенно производителей малого и среднего масштаба, прежде всего в развивающихся странах, к числу которых принадлежит и Тунис.

Вместе с тем положения статьи 7.3 пересмотренного Лиссабонского соглашения предусматривают снижение пошлин для развивающихся и наименее развитых стран.

INNORPI поддерживает этот вариант.

(xviii) вопрос о проекте согласованного заявления, содержащемся в сноске 1 к статье 11, и о положениях, касающихся того же вопроса:

Законодательство Туниса не рассматривает вопрос сосуществования омонимичных наименований мест происхождения и географических указаний.

Вместе с тем согласно положению сноски 1, каждая Договаривающая сторона вольна решать вопрос об омонимичных НМП и ГУ самостоятельно в рамках национального законодательства. Таким образом, текст сноски не налагает на Договаривающиеся стороны обязательства предоставлять охрану указанным НМП и ГУ.

В свете этого предлагается сохранить в тексте эту сноску.

(xix) вопрос о том, следует ли привести в статье 19(1) исчерпывающий перечень оснований для объявления недействительности или ограничиться неполным списком:

Тунис отдает предпочтение варианту В в статье 19.1, в котором приводятся два основания для объявления недействительности, в частности:

1. наличие ранее приобретенного права, упоминаемого в статье 13; и
2. несоответствие определению.

INNORPI поддерживает вариант В в статье 19.1.

(xx) вопрос о включении правила 5(4), разрешающего Договаривающейся стороне требовать заявления о намерении использовать в отношении зарегистрированного наименования места происхождения или зарегистрированного географического указания:

Законодательство Туниса не предусматривает обязательства использовать охраняемые НМП и ГУ.

С другой стороны, в рамках пересмотренной Лиссабонской системы требование о намерении использовать нецелесообразно, тем более что среди оснований для объявления недействительности не значится несоблюдение намерения использовать в качестве мотива для отказа.

INNORPI не поддерживает включение правила 5.4.

(xxi) размер пошлин в правиле 8.1)

В статье 7.3 пересмотренного Лиссабонского соглашения предусмотрен режим сокращения пошлин для развивающихся и наименее развитых стран.

Необходимо четко указать размер таких пошлин.

[Приложение X следует]

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Заявление Соединенных Штатов Америки по Основному предложению в отношении Нового акта Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации¹

Соединенные Штаты Америки благодарят за возможность представить свои комментарии к Основному предложению в отношении Нового акта Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации. По нашему мнению, цель данного пересмотра состоит в поиске путей преодолеть расхождения между системами охраны географических указаний (ГУ) с учетом различий в национальных подходах и национальных приоритетах, что должно позволить широкому кругу стран присоединиться к соглашению. Настоящее заявление призвано способствовать важному диалогу, который ведется в рамках Всемирной организации интеллектуальной собственности, и представляет собой историческую возможность создать инклюзивную международную систему охраны ГУ.

К сожалению, Основное предложение в его нынешнем виде не согласуется с национальными системами охраны ГУ, которые не действуют по принципу систем охраны наименований мест происхождения, что ограничивает число стран, которые могли бы присоединиться к Новому акту. Наиболее эффективный способ добиться устранения расхождений между различными системами охраны ГУ – это позволить всем государствам-членам ВОИС принять полноценное и равное участие в работе Дипломатической конференции в мае 2015 г. Для этого необходимо, чтобы все государства-члены ВОИС были признаны «участвующими делегациями» согласно правилу 2 проекта Правил процедуры, LI/DC/2 Prov., и могли предлагать поправки, выступать по вопросам процедуры, участвовать в работе различных комитетов и рабочих групп и голосовать. Открытая дипломатическая конференция, которая приведет к выработке общепризнанного международного документа об охране ГУ, будет в большей степени отвечать чаяниям ВОИС и ее государств-членов, а также производителей и других сторон, заинтересованных в Лиссабонском соглашении.

Для того чтобы выработать такой документ, в нем должны быть соблюдены три фундаментальных принципа: 1) принцип территориальности; 2) принцип надлежащей процедуры; и 3) принцип ГУ как частных прав. Это означает, что страны должны иметь возможность самостоятельно определять режим охраны ГУ, а не быть ограниченными решениями, принятыми другими странами, применяющими свои собственные системы; преждепользователи в каждой стране должны иметь возможность надлежащим образом защищать свои права; и государственные органы не могут принимать на себя роль частных сторон, пресекая нарушения или обеспечивая соблюдение прав, связанных с ГУ. Соглашение, основанное на обмене между государственными органами сведениями об отдельных заявках на регистрацию ГУ или списками ГУ, охраняемыми в странах происхождения, вероятно, не будет полностью удовлетворять этим фундаментальным принципам.

Что касается заявленной цели Лиссабонского союза, которая заключается в расширении его участников, то с практической точки зрения, при том что указанный обмен списками может быть эффективен в случае тех немногих стран, которые имеют большое число заявленных ГУ, трудно понять, какие стимулы будут созданы для стран, которые имеют крайне небольшое число заявленных ГУ, для их присоединения к Новому акту, если в Основное предложение не будут внесены необходимые изменения. При такой модели новые договаривающиеся стороны должны будут в течение одного-двух лет провести

¹ Цитируемые положения приводятся в документах ВОИС LI/DC/3 и LI/DC/4, которые помещены на веб-сайте по адресу http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=35202.

экспертизу всех из почти 850 существующих международных регистраций, а также в течение одного года провести экспертизу новых заявок, поданных в рамках системы, не получая каких-либо пошлин для покрытия расходов на обработку таких заявок.

Для того чтобы справиться с такой значительной административной нагрузкой и изыскать ресурсы, договаривающиеся стороны должны иметь возможность обработать заявки в рамках существующих национальных систем, получая соответствующие пошлины. Наши комментарии и предлагаемые нами поправки призваны облегчить решение этой задачи и, таким образом, не ограничиваются лишь теми вопросами, которые Лиссабонский союз считает нерешенными. Мы представили также предлагаемые нами поправки к Основному предложению и поддерживаем определенные альтернативные варианты, которые изложены в ПРИЛОЖЕНИИ к настоящему документу.

1^й принцип: Территориальность

Права ИС носят территориальный характер и образуются в соответствии с условиями, определяемыми национальными законодательствами. Принципы взаимной охраны в ранних конвенциях по ИС были заменены принципом национального режима. В той степени, в которой Основное предложение увековечивает идею того, что принимающие страны лишь «подтверждают» охрану, предоставленную в стране происхождения, Соединенные Штаты предлагают внести поправки, которые помогут повысить привлекательность соглашения для таких стран, как Соединенные Штаты, которые оценивают заявки на права ИС в соответствии с национальным законодательством и политикой, а также обязательствами, отвечающими принципу национального режима.

Приводимые ниже статьи, правила или альтернативные варианты, содержащиеся в Основном предложении, вызывают вопросы относительно соблюдения данного принципа, и поэтому мы выносим на рассмотрение возможные поправки и варианты, которые позволят более полно согласовать Основное предложение с принципом территориальности. Эти предлагаемые поправки имеют своей целью придать меньший доказательный вес тому, что ГУ пользуются охраной в стране происхождения, и больший вес восприятию местных потребителей в принимающей стране определенного наименования или указания для целей оценки его охраноспособности (статья 2 и правило 5) и нарушений (статья 11). Более того, эти поправки призваны обеспечить признание и уважение – а не игнорирование – сложившихся обстоятельств в принимающей стране, когда речь идет об определении того, допустил ли иностранный владелец превращение соответствующего термина в родовое понятие на территории другой страны (статья 12 и статья 11, сноска 2).

Статья 2 Предмет: Согласно статье 2, определения наименований мест происхождения и географических указаний – в той степени, в которой они исключают из определения репутацию, сложившуюся в стране происхождения – формируют на территории принимающей страны презумпцию того, что наименования или указания являются ГУ в силу их охраны в стране происхождения². Данная презумпция охраны ГУ вызывает трудности, поскольку она перекладывает бремя доказательства того, что наименование/указание не является ГУ, на принимающую договаривающуюся сторону. Если репутация в принимающей стране по сути исключается из определения, то единственный элемент, подлежащий экспертизе в принимающей стране – это «связь» с характеристикой качества, признанная страной происхождения. При этом не остается предмета независимой оценки в принимающей стране, и поэтому предоставление охраны является не чем иным, как «подтверждением» анализа, проведенного в стране происхождения, и, следовательно, предоставленной охраны. Такое «подтверждение» не служит ни

² В комментарии 2.05 в документе ВОИС LI/DC/5 указано, что репутация, о которой идет речь в определении наименований мест происхождения, является репутацией в стране происхождения.

интересам обладателей прав ИС в принимающей стране, ни цели создания эффективной глобальной системы регистрации. Требование о наличии репутации на территории принимающей страны в качестве условия охраны ГУ позволит рассматривать ГУ как частные территориальные права. В определение наименований мест происхождения, приводимое в статье 2 в приложении, мы вставили ссылку на репутацию.

Правило 5(3) «Связь с характеристикой качества как элемент заявки»: Приложение к заявке сведений о полученном в стране происхождения заключении о связи с характеристикой качества, которые упоминаются в правиле 5(3), не должно быть обязательным элементом заявки, хотя это может быть факультативным требованием, которое может предъявляться договаривающимися сторонами. Введение требования об обязательном предоставлении таких сведений – то есть требования о том, что без предоставления сведений заявка не будет рассмотрена – означает, что договаривающиеся стороны должны просто принимать заключения, сделанные в странах происхождения, без учета требований собственного национального законодательства в отношении характеристик качества. Хотя заключения стран происхождения относительно характеристик качества могут содержать полезную информацию, они не должны играть определяющей роли при принятии решений принимающими странами в отношении элемента качества. Соединенные Штаты поддерживают вариант С правила 5(3) с некоторыми незначительными изменениями.

Статья 11 «Нарушения»: Статья 11(1)(a)(i) формирует презумпцию обмана или смешения при обозначении однопородных товаров, которые не отвечают требованиям для предоставления охраны. Юридическая презумпция имеет важные последствия для доказательной базы, так как перекладывает бремя доказательства с заявителей на другие заинтересованные стороны, если определенный факт считается истинным и его доказательство не является необходимым. Если ГУ не пользуется репутацией или даже не используется на месте, то его использование другой стороной может не заключать в себе обмана, и не должно существовать обязательства доказывания в таком случае ложной презумпции согласно национальному законодательству. Если бы наличие репутации в принимающей стране являлось бы элементом приводимых в статье 2 определений как наименований места происхождения, так и географических указаний, то национальным судебным органам было бы легче применять данную презумпцию смешения/обмана. Именно по этой причине мы предлагаем вновь включить понятие репутации как возможного факультативного элемента определения наименований мест происхождения в статье 2.

Что касается применения статьи 11(1)(a)(ii) или (iii) к возможным нарушениям при обозначении товаров, которые не являются однопородными, то применение нормы нарушения, которое заключается согласно варианту A(ii) в «ненадлежащем использовании, имитации или воплощении» или согласно варианту A(iii) в «ненадлежащем использовании репутации», означает, что права владельцев ГУ – и заинтересованных третьих сторон – оставляются на усмотрение национальных судов, которые должны самостоятельно давать толкование данным недостаточно четко определенным терминам. Эти правовые нормы не известны большинству государств-членов ВОИС, которые не имеют систем охраны наименований мест происхождения, так как они совершенно не увязаны с восприятием потребителей и традиционными принципами недобросовестной конкуренции, которые служат основанием для определения того, был ли нанесен или мог бы быть нанесен потребителям какой-либо ущерб в результате нечестных действий. В отсутствие репутации или использования на месте потребителю не будет нанесен ущерб при использовании третьей стороной иностранного ГУ. Таким образом, многие потенциальные договаривающиеся стороны не смогут применять норму нарушения, приводимую в варианте А статьи 11(1)(a).

Соединенные Штаты также выражают некоторую обеспокоенность в связи с вариантом В статьи 11(1)(а), так как не ясно, как будет применяться данная норма в отсутствие положений о репутации или использовании, поскольку она вытекает из хорошо известных положений о знаках Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности Всемирной торговой организации. Вновь для определения того, имело ли место нарушение при обозначении неоднотипного товара хорошо известным знаком, требуется проведение анализа того, возникает ли у соответствующих потребителей смешение товаров или ассоциативная или иная связь между товарами. Данный анализ основывается на том, насколько сильно идентификатор источника укоренен в сознании местных потребителей. Репутация в стране происхождения не важна для оценки восприятия потребителей в принимающей стране, если только данная репутация не распространяется на рынок принимающей страны и не начинает влиять на решения покупателей. В случае ГУ, которые не приобретают определенного уровня репутации в принимающей стране, национальным судам будет трудно применить норму хорошо известного знака к иностранным ГУ, которые совершенно неизвестны или не используются на их территории.

Тем не менее, исходя из имеющихся вариантов, Соединенные Штаты поддерживают вариант В статьи 11(1)(а), поскольку согласно данному варианту, по крайней мере, норма нарушения для товаров, которые не являются однотипными, позволит национальным судам принимать во внимание восприятие местных потребителей на основании свидетельств того, были ли потребители введены в заблуждение использованием зарегистрированного ГУ любой страной, не являющейся владельцем регистрации. Учитывая нашу обеспокоенность ложной доказательной презумпцией в статье 11(1)(а)(i) при отсутствии репутации в принимающей стране, мы предлагаем, чтобы вариант В содержал нормы нарушений как для однотипных аналогичных, так и неоднотипных товаров.

Статья 11, сноска 2: Нормы нарушений в статье 11 являются столь широкими, что допускают возможность восстановления в правах родовых терминов, то есть позволяют делать заключения о нарушении сложных ГУ, когда используются только элементы, носящие родовой характер, на том основании, что использование родового элемента наводит на мысль или напоминает о сложном ГУ в целом. Соединенные Штаты поддерживают второе предложение в сноске 2 к статье 11, поскольку оно уточняет применение данного положения в случаях, когда родовой термин является частью сложного ГУ, и гласит: «В порядке уточнения, признание факта нарушения в соответствии с положениями настоящей статьи не может быть основано на элементе, который носит родовой характер».

Статья 12 «Охрана от превращения в родовое понятие»: Соединенные Штаты не поддерживают статью 12. Если в договаривающейся стороне какой-либо термин на практике является родовым, то она должна иметь возможность рассматривать его в качестве родового в законном порядке. Статья 12 коллидирует с принципом территориальности, так как в соответствии с этой статьей предоставление охраны в стране происхождения требует, чтобы охрана также предоставлялась во всех странах – участницах Лиссабонского соглашения, даже если на практике соответствующий термин стал родовым. Согласно статье 12, презумпция ГУ – ГУ, охраняемое в стране происхождения, признается в качестве ГУ во всех странах, если только на момент регистрации не будет доказано, что оно носит родовой характер – носит окончательный характер и не может быть оспорена даже в том случае, если условия в принимающей стране со временем меняются.

Статья 12 также не позволяет договаривающимся сторонам требовать использования ГУ в торговле в качестве условия для сохранения права или предъявления требований о применении правообеспечительных мер против неуполномоченных на их использование

сторон. Если статья 12 будет сохранена, то для обеспечения гибкости систем охраны товарных знаков или ГУ, которые требуют использования и правообеспечения ГУ в качестве условия для дальнейшей охраны, заключенный в квадратные скобки текст в конце пункта, который гласит «и выполняются требования национального или регионального законодательства в соответствующей Договаривающейся стороне в отношении использования, поддержания и продления», должен быть сохранен. Более того, мы также поддерживаем сохранение заключенного в квадратные скобки текста в статье 12 – «[наименование, представляющее собой]» и «[указание, представляющее собой]» - с тем чтобы ясно показать, что вопрос о том, является ли наименование/указание ГУ, решается в соответствии с национальным законодательством и фактической ситуацией в договаривающейся стороне, хотя у нас есть некоторые предложения по редактированию данного положения, с тем чтобы сделать его логически более последовательным. Данные наименования/указания не являются охраняемыми «наименованиями мест происхождения» или «географическими указаниями» до тех пор, пока соответствующие знаки не удовлетворяют требованиям национального законодательства для их рассмотрения на соответствующей территории в качестве охраняемого частного имущественного права.

Правило 5(5) «Прозрачность»: Соединенные Штаты поддерживают вариант А правила 5(5), согласно которому в заявке должно быть указано, что документ, в силу которого в стране происхождения предоставлена охрана, не обеспечивает охрану родового понятия в составе сложного ГУ, помимо ГУ в целом. Предоставление данной информации в заявке облегчит определение договаривающимися сторонами того, какой подход избрать к родовому элементу на их территории, и повысит прозрачность системы.

2^й принцип: Надлежащая процедура

Согласно тексту, в рамках процедур подачи заявок, проведения экспертизы, подачи апелляций и правообеспечения ГУ на территории других договаривающихся сторон иностранные государственные органы должны рассматриваться в качестве заявителей или «заинтересованных сторон». Если владельцем ГУ является правительство или государственный орган, то такой государственный орган становится заинтересованной стороной. Однако если государственный орган страны происхождения выступает исключительно в роли органа, регистрирующего ГУ, он не является заинтересованной стороной при приобретении и правообеспечении частных имущественных прав в другой стране. Мы обеспокоены тем, что стимул, призванный гарантировать применение надлежащей процедуры для заявителей и заинтересованных третьих сторон, может быть подорван, если правительства договариваются об охране ГУ для своих граждан в других странах. Правительства часто обладают асимметрично сильными переговорными позициями в отношениях с заявителями, которые не являются государственными органами, особенно если такими заявителями являются физические лица или малые/средние предприятия. Существует значительная вероятность того, что такие асимметрично сильные позиции будут отрицательно сказываться на доступности и эффективности надлежащей процедуры.

Проблемой в случае текста является то, что он поощряет ведение переговоров между государственными органами и предопределяет возможные результаты переговоров, когда существующие права или пользование заинтересованными третьими сторонами могут игнорироваться в угоду притязаниям иностранных правительств на охрану ГУ. Например, если на определенном рынке какой-либо термин является родовым, то компетентные органы данного рынка должны иметь возможность отказать в регистрации термина, о котором направляется уведомление в рамках Лиссабонской системой; однако нынешний текст, как представляется, *ex officio* призывает к признанию такого уведомления о ГУ и постепенному отказу от преждепользования соответствующих родовых терминов на основании статьи 17. Это же касается любых существующих на

рынке предшествующих прав на товарные знаки. В соответствии со статьей 13 текст призывает правительства игнорировать такие предшествующие права на товарные знаки и в любом случае предоставлять охрану ГУ в пользу иностранных владельцев. Более того, в случае отказа в признании термина, о котором подано уведомление в рамках Лиссабонской системы, правительство иностранного государства в соответствии со статьей 16(2) имеет возможность предложить провести переговоры в целях отзыва отказа. Исключение этих трех положений не изменит предусмотренных в тексте обязательств, так как по сути они носят разрешительный характер. Однако их сохранение в тексте создает впечатление, что все другие права или пользование отступают на второй план перед иностранными ГУ, и правительству принимающей страны предлагаются именно такие действия.

Нижеследующие поправки или заявления о поддержке определенных вариантов в Основном предложении имеют своей целью обеспечить более полное соблюдение прав на надлежащую процедуру преждепользователей или владельцев предшествующих прав в принимающих странах. Эти предложенные поправки устраняют из текста предположения о том, что преждепользование в принимающей стране является в какой-либо степени нелегитимным – и должно быть постепенно прекращено – до принятия решения об охране противоречивого иностранного ГУ (статья 17). Они приводят в действие в полном объеме конституционные права третьих сторон, когда такие права существуют, просить о признании недействительной внутри страны любой международной регистрации на любых основаниях, предусмотренных национальным законодательством (статья 19), и предоставить владельцам предшествующих товарных знаков полные исключительные права предотвращать ведущее к смешению использование более поздних коллидирующих ГУ, насколько это позволяет национальное законодательство (статья 13).

Статья 17 «Постепенное прекращение преждепользования»: Согласно статье 17, принимающая страна должна рассмотреть возможность постепенного прекращения преждепользования на ее территории любых терминов, родовых понятий или товарных знаков, которые могут коллидировать с иностранным наименованием/указанием, о котором позднее поступило уведомление, без какой-либо возможности оспорить данное решение. Статью 17 необходимо полностью исключить, с тем чтобы предоставить возможность договаривающимся сторонам свободно применять их собственное национальное законодательство, а также избежать ситуации, когда правомочное преждепользование на определенной территории каким-то образом становится неправомочным или должно быть прекращено без права на защиту своей позиции, как только иностранное ГУ получает охрану в соответствии с соглашением.

Статья 19 «Объявление недействительности»: Если в тексте будет сохранена излагаемая в статье 11 крайне широкая норма нарушений, крайне важно, чтобы заинтересованные стороны, которые сталкиваются с тактикой злоупотребления судопроизводством, например предписаниями о прекращении и воздержании от дальнейшего нарушения или судебными действиями, содержащими чрезмерно широкие притязания на права, имели возможность прибегнуть к объявлению недействительности, предусмотренному в статье 19 Основного предложения. Соединенные Штаты поддерживают вариант А, который допускает в качестве основания для объявления недействительности положения национального законодательства, но в котором особо отмечает, что владельцы ранее приобретенных прав должны иметь возможность использовать в качестве метода защиты от обвинений в нарушении ГУ притязание на то, что их ранее приобретенные права должны пользоваться приоритетом и являются исключительными, а затем иметь возможность подать иск об объявлении регистрации ГУ недействительной.

Статья 13(1) «Права, связанные с более ранними товарными знаками»:

Соединенные Штаты настоятельно возражают против текста варианта А статьи 13(1). Вариант А существенно сужает рамки охраны товарных знаков. В частности, согласно варианту А, сосуществование является единственным надлежащим решением в случае возникновения коллизии между товарным знаком и ГУ. Мы считаем, что обязательное сосуществование необоснованно подрывает принципы территориальности и надлежащей процедуры.

Наша делегация поддерживает вариант В статьи 13(1).

3^й принцип: ГУ как частная собственность

В комментарии 6.02, документ LI/DC/5, отмечается важное, но спорное положение Лиссабонской системы о том, что «в документах о международной регистрации согласно требованиям Лиссабонской системы не указывается владелец регистрации...». Иными словами, Лиссабонская система международной регистрации определенного вида частных имущественных прав не устанавливает личность владельца/собственника. Это положение является спорным по ряду причин, но в особенности в силу того, что национальные судебные органы, как правило, признают субъектом права владельца регистрационного свидетельства, и, таким образом, он имеет возможность подать иск о нарушении на основании таких зарегистрированных прав. При определенных обстоятельствах бенефициары могут не являться субъектами, способными подавать иски. Компетентный орган – орган регистрации ГУ – с еще меньшей вероятностью будет являться субъектом, способным подать в национальный суд иск о нарушении, так как этот орган, вероятно, не является владельцем. Реальность такой ситуации четко признается в статье 19(2), согласно которой бенефициарам и юридическому лицу предоставляется возможность защищать свои права в рамках процедуры объявления недействительности, но национальный орган такого права не имеет.

Если международная регистрация не содержит сведений о владельце, системы охраны ГУ принимающих стран могут быть вынуждены допустить притязания на права регистрации со стороны лиц, которые не являются владельцами. Поскольку в федеральных судах США правосубъектность является юрисдикционным вопросом, который не может автоматически решаться Конгрессом, определение правосубъектности станет трудной или даже невозможной задачей. Хотя мы признательны за то, что в правиле 5(4)(а) предусмотрена возможность уведомления о соответствующем требовании как возможного способа решения данной проблемы, когда законодательным путем невозможно провозгласить правосубъектность лиц, которые не являются владельцами, другим способом служило бы указание владельца как лица, для которого предоставляется охрана в стране происхождения³.

В рамках нижеследующего обсуждения предлагаются возможные решения проблемы существующей модели, когда государственные органы уполномочены выступать от имени владельцев и заключать соглашения об охране на иностранных рынках. Предлагаемые поправки сводятся к тому, что международные регистрации должны содержать сведения о владельцах прав, что позволит присоединиться к соглашению различным странам мира, которые имеют системы охраны ГУ, сформированные как системы охраны частных прав (статья 5). В качестве альтернативы мы предлагаем внести поправки, которые вводят возможность уведомления о предъявлении договаривающейся стороной требования о том, что в роли заявителя должен выступать владелец (правило 5(4)(а)), а

³ Как представляется, это также решает проблему, поднятую делегацией Перу и связанную с региональным законодательством Андского сообщества, которое не допускает рассмотрения заявок, поданных межправительственными организациями, как указано в пункте 18 документа LI/WG/DEV/10/7 prov, а также пункте 41 документа LI/WG/DEV/9/8 prov.

также возможность уведомления о предъявляемом некоторыми странами требовании о том, условием для предоставления охраны служит намерение заявителя использовать ГУ на территории принимающей страны (правило 5(4)(b)). Для признания ГУ в качестве частных прав необходимо исключить статью 16(2), чтобы снять предположение о том, что Договаривающаяся сторона должна сама рассматриваться в качестве заинтересованной стороны в рамках процедуры подачи заявки *ex parte*, которая осуществляется между заявителем и компетентным органом принимающей страны. Отказ от модели публичного права также указывает на необходимость отмены финансового субсидирования, которым исторически пользовались правительства договаривающихся сторон – участников Лиссабонского союза для финансирования работы системы. Расходы, связанные с предоставлением охраны, должны нести владельцы, которые получают выгоды от использования Лиссабонской системы, а отнюдь не ВОИС, другие более широко применимые регистрационные системы или иностранные правительства (статья 7, статья 24, статья 29)⁴.

Статья 5(2) «Право на подачу заявки»: Определяемый в статье 5 компетентный орган является не просто посредником, который передает международную заявку в МБ, но в действительности выполняет роль заявителя, который подает заявку вместо или от имени заявителей. Однако, согласно комментарию 6.02 в документе LI/DC/5, владельцы не указываются в международных регистрациях.

Согласно статье 5(3), договаривающиеся стороны происхождения могут направить заявление о том, что ими допускается возможность подачи международной заявки бенефициарами или юридическими лицами, представляющими бенефициаров, непосредственно в МБ. Данная схема обеспечивает гибкость на стадии подачи заявки в случае стран происхождения, которые признают ГУ в качестве частных прав. Однако это не решает проблему в случае тех стран, которые признают ГУ в качестве частных прав, но будут получать уведомления о международной регистрации без указания владельца.

В Соединенных Штатах географические указатели источника могут охраняться как различные виды знаков, что позволяет учесть существующие в разных странах различные структуры собственности на ГУ. Если ГУ подлежит охране в качестве товарного знака, его владельцем является группа производителей. Если он охраняется как сертификационный знак, то сертификационные функции исполняет владелец. Государство или компетентный орган могут быть владельцем знака/ГУ, если они контролируют использование знака другими сторонами. Таким образом, любые лица, перечисленные в статье 5(2), могут быть как заявителями, так и владельцами, но это будет зависеть от конкретных обстоятельств дела. Однако в Соединенных Штатах Америки должен быть указан владелец международной регистрации, и в роли заявителя должен выступать владелец. Это дает владельцу возможность подавать в национальные суда иски о нарушении регистрации.

Мы настоятельно выступаем за внесение в статью 5 поправки, которая обеспечит указание заявителя. Мы предлагаем, чтобы в качестве заявителя указывалось лицо, на имя которого предоставляется охрана в Договаривающейся стороне происхождения. Как правило, это будет группа бенефициаров, но может быть также государственный орган. Данная поправка позволит уточнить, кто имеет право возбуждать правообеспечительные меры. Вопрос о том, обладают ли другие заинтересованные стороны правоспособностью подавать определенные виды исков, должен решаться на уровне национального законодательства.

Правило 5(4) «Намерение использовать; в роли заявителя должен выступать владелец»: Правило 5(4) предусматривает возможность направления потенциальной

⁴ См. заявление делегации Болгарии в пункте 181 документа LI/WG/DEV/10/7 prov.

договаривающейся стороной заявления, имеющего своей целью ограничить круг заявителей, указанных в статье 5(2), только владельцами наименований мест происхождения или географических указаний. В Соединенных Штатах данный заявитель – или лицо, должным образом уполномоченное подписать заявку от имени заявителя – должен подписать заявку, а также заявление о добросовестном намерении использовать знак (то есть наименование места происхождения или географическое указание). Этот заявитель (или должным образом уполномоченная сторона) должен также указать, что он имеет право на использование знака или на осуществление законного контроля над коммерческим использованием знака другими сторонами⁵. Эти два положения системы охраны товарных знаков в США призваны, в частности, предотвращать подачу недобросовестных заявок.

Правило 5(4)(a) отражает то обстоятельство, что в некоторых странах заявители должны являться владельцами и должны подписывать заявки. Правило 5(4)(b) предоставляет возможность заявителям не подавать заявки в отношении Соединенных Штатов или любой другой страны, которая предъявляет требования об использовании, путем отказа от подачи заявления о намерении использовать (или осуществлять контроль над использованием другими) и тем самым отказаться от охраны на территории Соединенных Штатов или другой страны.

Поскольку это два независимых требования, мы предлагаем предусмотреть в правиле 5(4) два отдельных заявления: 1) в отношении подписания заявки владельцем; и 2) в отношении намерения использовать.

Статья 16(2) «Переговоры между правительствами»: Статья 16(2) определяет *Договаривающуюся сторону* в качестве заинтересованной стороны для целей ведения переговоров об отзыве отказа предоставить охрану наименованию/указанию, в отношении которого получено уведомление. Это положение проблематично для стран, которые, подобно Соединенным Штатам, имеют ограничения в отношении того, кто может выступать стороной спора. Как мы понимаем, это положение также носит разрешительный характер, но мы считаем, что оно вводит в заблуждение относительно того, кто обладает правоспособностью заявлять права на ГУ.

Как отмечалось выше, в статье 19(2) признается, что бенефициары и юридические лица, представляющие права бенефициаров, обладают достаточным законным интересом в объекте собственности для того, чтобы им была предоставлена возможность оспаривать объявление недействительности на национальном уровне. Однако компетентный орган или сама Договаривающаяся сторона не признаются как имеющие такой же интерес. Тем не менее в статье 16(2) делается попытка установить такой интерес на этапе отказа.

⁵ В случае заявок, подаваемых в соответствии с Мадридским протоколом и Парижской конвенцией, Соединенные Штаты требуют, чтобы заявитель представил заявление о добросовестном намерении коммерческого использования знака, которое может контролироваться Конгрессом Соединенных Штатов. Заявление должно содержать указание о том, что лицо, направляющее заявление, считает, что заявитель имеет право на коммерческое использование знака (в случае товарных знаков) или осуществлять законный контроль над его коммерческим использованием другими участниками (в случае коллективных знаков) или иными сторонами (в случае сертификационных знаков), и что, насколько ему известно и как он полагает, никакое другое лицо, фирма, корпорация или ассоциация не имеет права на коммерческое использование знака, будь то в идентичной форме или настолько близкой к нему форме, что при использовании в связи с товарами/услугами, предлагаемыми такими другими лицами, может привести к смешению, ошибочному восприятию или обману. 15 U.S.C. §1141(5).

Заявление должно быть подписано: (1) лицом, обладающим юридическими полномочиями подать заявку; (2) лицом, непосредственно обладающим всей необходимой информацией и имеющим прямые или косвенные полномочия действовать от имени заявителя; или (3) поверенным, уполномоченным вести дела в ВПТЗ согласно 37 C.F.R. §11.14, обладающим фактической письменной или устной доверенностью или косвенной доверенностью, предоставленной заявителем. 37 C.F.R. §§2.33(a) и 2.193(e)(1).

Компетентный орган, который обычно не является владельцем ГУ, вероятно, не будет признан национальными судами в качестве заинтересованной стороны при рассмотрении дела об объявлении недействительности. Если в тексте будет признано, что национальное законодательство не наделяет компетентный орган правоспособностью выступать стороной в деле об объявлении недействительности в другой договариваемой стороне, то представляется непоследовательным объявлять правоспособность Договариваемой стороны вмешиваться в процедуру рассмотрения заявки *ex parte* для признания ГУ в соответствии со статьей 16(2) или в деле об оспаривании или отмене *inter partes* между двумя частными сторонами.

«Пошлины и финансовая самостоятельность»: Поскольку ГУ представляют собой частные имущественные права, Лиссабонский союз не должен продолжать полагаться на другие государства-члены ВОИС и другие более широко используемые системы регистрации ВОИС для субсидирования приобретения таких прав. Лиссабонская система должна быть самостоятельной в финансовом отношении.

Хотя мы признаем надежды Лиссабонского союза на то, что присоединение к нему новых стран будет способствовать увеличению доходов, мы не считаем, что текст обеспечивает необходимую гибкость для того, чтобы к соглашению присоединилось достаточное количество новых договариваемых сторон, что привело бы к сбору достаточных пошлин для финансирования системы. Но даже если этот вывод является ошибочным, в тексте соглашения необходимо обеспечить способы для уравнивания доходов и расходов. По сути необходимо решить четыре отдельных вопроса, касающиеся пошлин: 1) сбор национальных индивидуальных пошлин; 2) увеличение базовой пошлины за подачу международной заявки; 3) введение обязательной или специальной пошлины за поддержание; и 4) создание системы взносов, уплачиваемых договариваемыми сторонами.

1. Сбор индивидуальных пошлин на национальном уровне, в том числе пошлин за поддержание/продление

Статья 7(5) «Индивидуальные пошлины»: Соединенные Штаты поддерживают вариант А статьи 7(5), который позволяет перспективной договариваемой стороне при присоединении сделать заявление о том, что она намерена взимать на национальном уровне «индивидуальную пошлину» для покрытия расходов на экспертизу по существу международной регистрации. Кроме того, договариваемая сторона может указать, что к международной регистрации предъявляются требования о ее поддержании или продлении и оплаты пошлин. Неуплата индивидуальной пошлины определенной договариваемой стороне означает «отказ» от охраны в отношении данной договариваемой стороны.

Соединенные Штаты возражают против варианта В статьи 7(5), согласно которой Лиссабонская ассамблея может позднее принять решение о принятии положений, которые позволят договариваемым сторонам взимать индивидуальные пошлины для покрытия расходов на экспертизу по существу. Возможность взимания индивидуальных пошлин является основополагающим вопросом для многих перспективных договариваемых сторон, и она должна быть предоставлена до изучения ими целесообразности присоединения.

Статья 29(4) и правило 9(1)(b) «Международные регистрации, осуществленные до присоединения»: Мы также поддерживаем включение путем отсылки положений статьи 7(5) в статью 29(4), что позволит новым договариваемым сторонам взимать индивидуальную пошлину для обработки международных регистраций, которые уже были зарегистрированы в соответствии с Актом, и отказывать в охране при неуплате пошлин. Принятие вновь присоединившимися странами ранее зарегистрированных наименований

мест происхождения и географических указаний без уплаты пошлин для финансирования необходимой ускоренной экспертизы в течение 12 месяцев после вступления в силу присоединения, как предусмотрено положениями статьи 29(4), будет весьма обременительно. Мы признаем, что статья 29(4) предусматривает продление срока, как указано в правиле 9(1), для внесения в реестр Нового акта отказа в охране существующих наименований мест происхождения и географических указаний; правило 9(1)(b) предусматривает продление на один год срока для оценки существующих регистраций. Учитывая количество регистраций по Новому акту, существовавших до присоединения новых договаривающихся сторон, мы обеспокоены тем, что общий срок в два года является недостаточным для проведения должной оценки таких существующих регистраций в дополнение к потоку новых международных регистраций, которые будут представлены вновь присоединившимися договаривающимися сторонами. Мы предлагаем установить в правиле 9(1)(b) дополнительный срок не менее чем в два года для обработки существующих международных регистраций.

Статья 29(4) «Международные регистрации, осуществленные до присоединения»:

Мы также предлагаем внести поправку в статью 29(4) с целью ясно показать, что присоединяющиеся государства и международные организации имеют возможность указать в заявлении, что их национальное законодательство требует уплаты индивидуальных пошлин и никакие ранее зарегистрированные международные регистрации не будут приниматься к рассмотрению для обеспечения их охраны в соответствующих договаривающихся сторонах до уплаты соответствующих пошлин. В таком случае для целей соответствующих договаривающихся сторон датой вступления в силу международной регистрации должна считаться дата оплаты индивидуальной пошлины.

Статья 6(5) «Дата вступления в силу существующих международных регистраций»:

Для обеспечения большей ясности Соединенные Штаты дополнительно предлагают внести поправку в статью 6(5), включив в нее новый подпункт (b), в котором будет уточнено, что в случаях, предусмотренных статьей 29(4), датой вступления в силу международной регистрации во вновь присоединившейся договаривающейся стороне служит дата, в которую присоединение вступает в силу, или, если применимо, дата, указанная в заявлении, сделанном в соответствии с новой статьей 6(5)(c). Ссылка в статье 29(4) на дату подачи заявки на международную регистрацию не вполне ясна и, как представляется, не учитывает применение положения о заявлении в соответствии с существующей статьей 6(5)(b).

2. Увеличение пошлины за международную заявку

Статья 24(4) «Установление пошлин и сборов» и правило 8(1) «Размер сборов»:

Соединенные Штаты поддерживают текст статьи 24(4), согласно которой размер пошлин и сборов устанавливается на уровне, который позволит поступлениям в системе покрыть расходы, не требуя уплаты взносов договаривающимися сторонами. Для того чтобы пошлины покрывали расходы, указанный в правиле 8(1) сбор за подачу заявки в размере 500 шв. фр. должен быть существенно увеличен, сверх предложенной Генеральным директором суммы в 1000 шв. фр. Соединенные Штаты просят Секретариат подготовить оценку необходимого размера сбора на следующий двухгодичный период.

3. Введение пошлины за поддержание международной регистрации

Статья 7(3) и 24(3)(ii) «Пошлина за поддержание»: Соединенные Штаты полностью поддерживают содержащееся в варианте А статьи 7(3) и статье 24(3)(ii) положение о введении обязательной пошлины за поддержание в целях распределения платежей на возмещение расходов на весь срок действия международной регистрации. Установление обязательной пошлины за поддержание обеспечит сравнительно надежный приток

средств, который позволит функционировать системе в долгосрочной перспективе. Одноразовые пошлины за подачу не могут служить устойчивым источником дохода для покрытия административных расходов системы, включая любые расходы на информационную технологию. Применение специальных пошлин за поддержание – которые должны уплачиваться владельцами международных регистраций в случаях, когда собираемость пошлин сокращается и они перестают покрывать расходы, как того требует статья 24(4) – вызывает беспокойство трудностью процедуры направления уведомлений, а также беспокойство в связи с бюджетными последствиями для владельцев, и, вероятно, приведет к непреднамеренной отмене международных регистраций. Более того, административные расходы на систему специальных пошлин, вероятно, будут выше, чем расходы на систему регулярных пошлин за поддержание. Мы предлагаем вставить дополнительную формулировку в вариант А статьи 7(3), как отражено в приводимой ниже правке.

Статья 8(3) «Следствие неуплаты пошлин за поддержание»: Наша делегация поддерживает положения статьи 8(3), согласно которым в случае неуплаты пошлины за поддержание международная регистрация аннулируется.

4. Финансирование посредством взносов

Статья 24(3)(vi) «Источники финансирования бюджета – взносы»: Хотя мы готовы обсудить идею установления взносов для договаривающихся сторон в целях покрытия любого дефицита, как это предусмотрено статьей 24(3)(vi), мы сомневаемся в том, что Лиссабонский союз когда либо попросит Договаривающиеся стороны покрыть дефицит, так как Союз ни разу не просил существующие договаривающиеся стороны в рамках действующего Лиссабонского соглашения профинансировать постоянно растущий дефицит. Таким образом, мы не считаем, что взносы обеспечат систему надежным притоком средств, и поэтому мы поддержим сохранение статьи 24(3)(vi) только как необходимую для урегулирования чрезвычайных ситуаций или оплаты проектов, когда пошлины недостаточны для покрытия расходов системы.

Если положение о взносах будет сохранено в тексте, мы предложим внести поправку в статью 24(3)(vi) с целью конкретизировать то, в каких обстоятельствах должна быть проведена оценка потребностей во взносах и какого уровня взносы следует ожидать от различных договаривающихся сторон. Данная поправка должна будет сделать это положение более простым для выполнения. Поправка будет заменять заключенный в квадратные скобки текст в статье 24(5), согласно которому взносы определяются на основании классов, к которым относятся участники в контексте Парижской конвенции.

ДОБАВЛЕНИЕ

Нижеследующие ссылки на текст Основного предложения приводятся для указания тех поправок или альтернативных положений, которые Соединенные Штаты считают необходимыми для приведения текста в соответствие с основополагающими принципами 1) территориальности; 2) надлежащей процедуры; и 3) признания ГУ как частных прав. Соблюдение этих принципов позволит большему числу государств-членов ВОИС рассмотреть возможность присоединения к системе.

Статья 2 «Предмет»: Для обеспечения дефиниционного элемента репутации в принимающей стороне в качестве условия для рассмотрения наименования места происхождения как предмета охраны ГУ, Соединенные Штаты предлагают внести следующую поправку в статью 2.

Статья 2

(1) *[Наименования мест происхождения и географические указания]* Настоящий Акт применяется в отношении:

(i) любого наименования, охраняемого в Договаривающейся стороне происхождения и состоящего из названия – или содержащего название – географического района, или иного наименования, которое известно как указывающее на такой район, которое служит для обозначения товара, происходящего из этого географического района, когда репутация, качество или особенности товара объясняются исключительно или главным образом географической средой, включая природные и человеческие факторы, и которое дало этому товару его репутацию; а также

(ii) любого указания, охраняемого в Договаривающейся стороне происхождения и состоящего из названия – или содержащего название – географического района, или иного указания, которое известно как указывающее на такой район, которое определяет товар как происходящий из этого географического района, когда установленное качество, репутация или иная особенность товара объясняется главным образом его географическим происхождением.

Статья 5 «Право на подачу заявки»: Делегация Соединенных Штатов предлагает внести поправку в статью 5, согласно которой владельцем международной регистрации является лицо, на имя которого предоставлена охрана в стране происхождения.

Статья 5

(2) ~~*[Заявка, подаваемая компетентным органом]* С учетом пункта (3), заявка на международную регистрацию наименования места происхождения или географического указания подается через компетентный орган лицом, на имя которого предоставлена такая охрана в Договаривающейся стороне, являющейся местом происхождения, при том условии, что заявитель является гражданином данной Договаривающейся стороны, имеет в ней местожительство или имеет в ней действительное и нефиктивное торговое предприятие.~~ компетентным органом от имени:

_____ (i) бенефициаров; или

_____ (ii) юридического лица, обладающего правоспособностью заявлять права бенефициаров или иные права на наименование места происхождения или географическое указание, например, федерации или ассоциации, представляющей бенефициаров, или группы изготовителей, представляющих их, независимо от ее состава и независимо от того, в какой правовой форме она представляется.

(3) ~~*[Заявка, подаваемая непосредственно бенефициарами или юридическим лицом]*~~

(a) В случаях, когда это допускается законодательством Договаривающейся стороны происхождения, заявка может быть подана бенефициарами или юридическим лицом, упомянутым в пункте (2)(ii).

_____ (b) Подпункт (a) применяется при наличии заявления Договаривающейся стороны о допустимости таких действий в соответствии с ее законодательством. Такое заявление может быть сделано Договаривающейся стороной при сдаче на хранение ее документа о ратификации или присоединении или в любое иное время после этого. Если заявление делается при сдаче на хранение документа о ратификации или присоединении, оно начинает действовать с момента вступления в силу настоящего Акта для этой Договаривающейся стороны. Если заявление делается после вступления в силу настоящего Акта для этой Договаривающейся стороны, оно начинает действовать через три месяца с даты получения заявления Генеральным директором.

Статья 6(5) «Дата вступления в силу международной регистрации»: Соединенные Штаты предлагают внести поправку в статью 6(5), включив в нее новый подпункт (b), в

котором будет уточнено, что в случаях, предусмотренных статьей 29(4), датой вступления в силу международной регистрации во вновь присоединившейся Договаривающейся стороне служит дата, в которую присоединение вступает в силу, или, если применимо, дата, указанная в заявлении, сделанном в соответствии с новой статьей 6(5)(с).

Статья 6

(5) *[Дата вступления в силу международной регистрации]* (а) С учетом подпункта (b) зарегистрированное наименование места происхождения или географическое указание в каждой Договаривающейся стороне, которая не отказала в предоставлении охраны в соответствии со статьей 15 или направила в Международное бюро уведомление о предоставлении охраны в соответствии со статьей 18, пользуется охраной с даты международной регистрации.

(b) В случаях, предусмотренных статьей 29(4), датой вступления в силу международной регистрации во вновь присоединившейся Договаривающейся стороне служит дата, в которую присоединение вступает в силу для данной территории, с учетом любых заявлений, сделанных в соответствии с подпунктом (с).

(бс) Договаривающаяся сторона может – в заявлении – уведомить Генерального директора о том, что в соответствии с ее национальным или региональным законодательством зарегистрированное наименование места происхождения или географическое указание пользуется охраной с даты, упомянутой в таком заявлении, которая, однако, не является более поздней, чем дата истечения срока для отказа, предусмотренного Инструкцией в соответствии со статьей 15(1)(а).

Статья 7 «Пошлина за поддержание»: Соединенные Штаты поддерживают вариант А статьи 7(3) со следующей предлагаемой поправкой.

Статья 7

ВАРИАНТ А

(3) *[Пошлина за поддержание]* Ассамблея устанавливает пошлину за поддержание каждой международной регистрации, размер которой определяется тем, в какой степени поступлений из источников, указанных в статье 24(3)(i) и (iii) – (iv), недостает для покрытия расходов Специального союза. Подлежащие уплате пошлины за поддержание и сроки их уплаты могут быть указаны в Инструкции. В случае ранее зарегистрированных наименований мест происхождения такие пошлины за поддержание должны быть уплачены в течение одного года с даты вступления в силу Нового акта, и при их неуплате международная регистрация считается аннулированной. Инструкцией может быть также предусмотрен льготный период на случай задержки уплаты пошлины за поддержание. Данные пошлины должны пересматриваться Ассамблеей каждые два года.

Статья 7(5) «Индивидуальная пошлина»: Соединенные Штаты поддерживают вариант А статьи 7(5).

Статья 7(5)

(5) *[Индивидуальная пошлина]*

ВАРИАНТ А

(а) Любая Договаривающаяся сторона может - в заявлении - уведомить Генерального директора о том, что охрана, являющаяся следствием международной регистрации, предоставляется в ней только в случае уплаты пошлины для покрытия ее

расходов на экспертизу по существу международной регистрации. Размер такой индивидуальной пошлины указывается в заявлении и может меняться в последующих заявлениях. Указанный размер не может превышать эквивалентной суммы, установленной согласно национальному или региональному законодательству Договаривающейся стороны и уменьшенной на размер экономии, являющейся следствием международной процедуры. Кроме того, Договаривающаяся сторона может – в заявлении – уведомить Генерального директора о том, что охрана, являющаяся следствием международной регистрации, подпадает под требования о поддержании или продлении и предоставляется при условии уплаты пошлин.

(b) Неуплата индивидуальной пошлины равносильна отказу от охраны в отношении Договаривающейся стороны, требующей уплаты пошлины.

Статья 8(3) «Следствие неуплаты пошлин за поддержание»: Соединенные Штаты поддерживают введение обязательной пошлины за поддержание и принятие положения, согласно которому в случае неуплаты пошлины за поддержание международная регистрация аннулируется.

Статья 8(3)

[(3) *[Следствие неуплаты пошлины за поддержание]* Несмотря на положения пункта (1), в случае неуплаты пошлины, упомянутой в статье 7(3), международная регистрация аннулируется.]

Статья 11 «Охрана»: Соединенные Штаты поддерживают вариант В статьи 11(1)(a)(ii), хотя мы предлагаем расширить охват варианта В и заменить им статью 11(1)(a)(i) и (ii).

Статья 11

ВАРИАНТ В

- (a) любого использования наименования места происхождения или географического указания
- (i) — в отношении товаров, которые однотипны тем, к которым применяется наименование места происхождения или географическое указание и которые не происходят из географического района происхождения или не удовлетворяют другим применимым требованиям для использования наименования места происхождения или географического указания; или

ВАРИАНТ А

- (ii) — которое сводилось бы к его ненадлежащему использованию, имитации или воплощению; или
- (iii) — которое наносило бы ущерб его репутации или ненадлежащим образом использовало бы его репутацию;

ВАРИАНТ В

- (ii) в отношении товаров, которые однотипны, а также не однотипны тем, к которым применяется наименование места происхождения или географическое указание, если такое использование указывало бы на связь между этими товарами и бенефициарами или предполагало бы наличие такой связи и могло бы нанести ущерб интересам бенефициаров;
-

Статья 11, сноска 2: Соединенные Штаты выступают за сохранение сноски 2 к статье 11, в частности второго предложения, для обеспечения ясности в отношении толкования, которое должно быть дано в случае, когда национальные суды будут пытаться применить содержащуюся в статье 11 слишком широкую норму нарушения к сложному ГУ, включающему в себя родовой термин.

[¹ В случаях, когда определенные элементы наименования или указания, которое представляет собой наименование места происхождения или географическое указание, в Договариваемой стороне происхождения носят родовой характер, то в других Договариваемых сторонах их охрана в соответствии с настоящим подпунктом не требуется. В порядке уточнения, отклонение товарного знака, признание товарного знака недействительным или признание факта нарушения в любой Договариваемой стороне в соответствии с положениями статьи 11 не может быть основано на элементе, который носит родовой характер.]

Статья 12 «Родовое понятие»: Соединенные Штаты выступают за исключение статьи 12 полностью. Если такое решение не будет принято, Соединенные Штаты поддержат сохранение всего заключенного в квадратные скобки текста, хотя мы предлагаем перенести выше заключенный в квадратные скобки текст «наименование, представляющее собой» и «указание, представляющее собой», что сделает его более логически выдержанным.

Статья 12

С учетом положений настоящего Акта наименования, представляющие собой зарегистрированные наименования мест происхождения, и указания, представляющие собой зарегистрированные географические указания, не могут [рассматриваться как превратившиеся в родовые понятия] [становиться родовыми понятиями] до тех пор, пока [~~наименование, представляющее собой~~] наименование места происхождения, или [~~указание, представляющее собой~~] географическое указание, охраняется в Договариваемой стороне происхождения [и выполняются требования национального или регионального законодательства в соответствующей Договариваемой стороне в отношении их использования, поддержания и продления].

Статья 13(1) «Права, связанные с более ранними товарными знаками»: Соединенные Штаты поддерживают вариант В статьи 13(1).

Статья 13(1)

ВАРИАНТ В

охрана такого наименования места происхождения или географического указания в этой Договариваемой стороне обеспечивается при соблюдении прав, предоставленных на основании более раннего товарного знака в соответствии с национальным или региональным законодательством наряду с любыми применимыми исключениями из этих прав.

Статья 16 «Переговоры»: Соединенные Штаты предлагают исключить статью 16(2), так как она служит неверным указанием на то, кто должен обладать правоспособностью заявлять права собственности на ГУ.

Статья 16

~~[(2) — [Переговоры] В соответствующих случаях и без ущерба для статьи 15(5) Договаривающаяся сторона происхождения может предложить провести переговоры с Договаривающейся стороной, в отношении которой произведена запись об отказе, в целях отзыва такого отказа.]~~

Статья 17 «Преждепользование»: Соединенные Штаты предлагают полностью исключить статью 17(1).

Статья 17

~~[(1) — [Постепенное прекращение преждепользования] (а) Если наименование, представляющее собой зарегистрированное наименование места происхождения, или указание, представляющее собой зарегистрированное географическое указание, использовалось до даты международной регистрации в Договаривающейся стороне третьей стороной и не пользуется гарантией в соответствии со статьей 13, такая Договаривающаяся сторона может, когда она не отказывается в охране наименования места происхождения или географического указания, предоставить третьей стороне определенный срок, установленный в Инструкции, для прекращения такого использования.~~

~~(b) — Если Договаривающаяся сторона отказывается в признании действия международной регистрации в соответствии со статьей 15 на основании преждепользования, упомянутого в подпункте (а), она может аналогичным образом предоставить третьей стороне определенный срок для прекращения такого использования, если она решает отозвать отказ в соответствии со статьей 16 или уведомить о предоставлении охраны в соответствии со статьей 18.~~

~~(с) — Договаривающаяся сторона уведомляет Международное бюро о любом таком сроке в соответствии с процедурой, указанной в Инструкции.]~~

Статья 19 «Объявление недействительности»: Соединенные Штаты поддерживают вариант А, в соответствии с которым основания для объявления недействительности определяются национальным законодательством.

Статья 19

ВАРИАНТ А

(1) [Основания для объявления недействительности] Основания, на базе которых Договаривающаяся сторона может объявить о полной или частичной недействительности международной регистрации на ее территории, включают в себя:

ВАРИАНТ А

в числе прочего, ранее приобретенное право, как упомянуто в статье 13.

Статья 24 «Бюджет»: Соединенные Штаты выступают за введение предусмотренной статьей 24(3)(ii) обязательной пошлины за поддержание в целях обеспечения покрытия расходов Союза. Соединенные Штаты не поддерживают идею сбора взносов с Договаривающихся сторон для покрытия дефицита, а предпочли бы взимание пошлины за поддержание международных регистраций. Мы отмечаем, что действующее

Лиссабонское соглашение содержит положение о взносах, но оно никогда не применялось, даже несмотря на рост дефицита бюджета. Если будет утверждена уплата взносов, мы предложим внести поправку в статью 24(3)(vi), в соответствии с которой будут определены сроки и порядок определения размера взносов, с тем чтобы данное положение было проще применять.

Статья 24(3)

(3) *[Источники финансирования бюджета]* Бюджет Специального союза финансируется из следующих источников:

- (i) пошлин, взимаемых согласно статье 7(1) и (2);
- [(ii) пошлин за поддержание, упомянутых в статье 7(3);]
- (iii) поступлений от продажи публикаций Международного бюро, относящихся к Специальному союзу, или поступлений от таких публикаций в виде роялти;
- (iv) даров, завещанных средств и субсидий;
- (v) ренты, процентов и различных других доходов;
- [(vi) взносов Договаривающихся сторон, если поступлений из источников, указанных в пунктах (i) – (v), недостает для покрытия расходов Специального союза в течение двухлетнего периода, при том, что взносы каждой Договаривающейся стороны пропорциональны относительному числу ее регистраций в Лиссабонской системе].

Статья 24(4) «Установление пошлин и сборов»: Соединенные Штаты поддерживают статью 24(4) об установлении пошлин и сборов для покрытия расходов.

Статья 24(4)

(4) *[Установление пошлин и сборов; уровень бюджета]* (а) Размер пошлин и сборов, указанных в пункте (3), устанавливается Ассамблеей по предложению Генерального директора [и устанавливается с таким расчетом, чтобы поступления Специального союза при обычных обстоятельствах были достаточными для покрытия расходов Международного бюро по поддержанию службы международной регистрации, не требуя уплаты взносов, упомянутых в пункте (3)(vi)].

Статья 29 «Международные регистрации, осуществленные до присоединения»: Соединенные Штаты предлагают внести поправку в статью 29(4) с целью предоставить присоединяющимся государствам-членам и межправительственным организациям возможность указать в заявлении, что их национальное законодательство требует уплаты индивидуальной пошлины и до уплаты данной пошлины никакие международные регистрации, ранее зарегистрированные в соответствии с настоящим Актом, не будут приниматься к рассмотрению для обеспечения их охраны в соответствующей Договаривающейся стороне.

Статья 29

(4) *[Международные регистрации, осуществленные до присоединения]* На территории присоединяющегося государства или международной организации преимущества настоящего Акта применяются в отношении наименований мест происхождения, уже зарегистрированных в соответствии с настоящим Актом, с даты, в которую присоединение вступает в силу, с учетом [статьи 7(5), а также] положений главы IV, которые применяются *mutatis mutandis*. Присоединяющиеся государства-члены и межправительственные организации могут указать в заявлении, что их национальное законодательство требует уплаты индивидуальной пошлины и до уплаты данной пошлины никакие ранее зарегистрированные международные регистрации не будут

приниматься к рассмотрению для обеспечения их охраны в соответствующей Договаривающейся стороне. В этом случае датой вступления в силу международной регистрации для данной договаривающейся стороны является дата оплаты индивидуальной пошлины.

Однако присоединяющееся государство или межправительственная организация также может указать в заявлении, прилагаемом к его/ее документу о ратификации или присоединении, на продление срока, упомянутого в статье 15(1), и сроков, упомянутых в статье 17, в соответствии с процедурой, установленной в этой связи в Инструкции.

Правило 5(3) «Заявка – сведения относительно качества, репутации или особенностей»: Соединенные Штаты поддерживают вариант C правила 5(3), но без ссылки на подпункт (d) правила 16(2).

ВАРИАНТ C

(a) В той степени, в какой Договаривающаяся сторона требует, чтобы для охраны на ее территории зарегистрированного наименования места происхождения или географического указания в заявке также приводились сведения, которые в случае наименования места происхождения касаются качества или особенностей товара и его связи с географической средой географического района изготовления, а в случае географического указания – качества, репутации или иной особенности товара и его связи с географическим районом происхождения, она уведомляет об этом требование Генерального директора.

(b) Для выполнения такого требования сведения, упомянутые в подпункте (a), предоставляются на рабочем языке, но не переводятся Международным бюро.

(c) Несоблюдение требований, предусмотренных в подпунктах (a) и (b), ведет к отказу от охраны в отношении любой Договаривающейся стороны, направившей уведомление, упомянутое в подпункте (a).

(d) Компетентный орган Договаривающейся стороны происхождения или, в случае статьи 5(3), бенефициары или юридическое лицо, упомянутое в статье 5(2)(ii), либо компетентный орган могут в любое время отозвать такой отказ, представив требуемую информацию, при условии соблюдения положений правила 16(2).

Правило 5(4) «Заявка – подписание и/или намерение использовать»: Соединенные Штаты поддерживают концепцию правила 5(4), но предлагают внести некоторую редакционную правку с целью более точно отразить потребности как систем охраны товарных знаков, так и систем охраны ГУ *sui generis*, в рамках которых предъясняется требование о намерении использовать ГУ на соответствующей территории. Кроме того, Соединенные Штаты предлагают внести поправку с целью предоставить возможность направления двух отдельных заявлений, по одному в отношении каждого элемента, так как не обязательно оба элемента могут быть необходимы в соответствии с системой охраны ГУ перспективной Договаривающейся стороны.

Правило 5

[(4) *[Заявка – подписание и/или намерение использовать]* (a) В той степени, в какой Договаривающаяся сторона требует, чтобы для охраны зарегистрированного наименования места происхождения или географического указания заявка была подписана владельцем или лицом, правомочным использовать наименование места происхождения или географическое указание, и/или сопровождалась заявлением о

~~намерении использовать зарегистрированное наименование места происхождения или географическое указание на ее территории, она уведомляет об этом требовании Генерального директора.~~

(b) В той степени, в какой Договаривающаяся сторона требует, чтобы для охраны зарегистрированного наименования места происхождения или географического указания заявка сопровождалась заявлением о намерении использовать зарегистрированное наименование места происхождения или географическое указание на ее территории или заявлением о намерении осуществлять контроль над использованием зарегистрированного наименования места происхождения или географического указания на ее территории третьими сторонами, она уведомляет об этом требовании Генерального директора.

~~(c) Заявка, не подписанная владельцем или лицом, правомочным использовать наименование места происхождения или географическое указание, и/или не сопровождаемая заявлением, указанным в правиле 5(4)(b) о намерении их использовать, ведет к отказу от охраны в отношении Договаривающейся стороны, требующей такой подписи и/или такого заявления, как указано в уведомлении в соответствии с подпунктом подпунктами (a) и (b).]~~

Правило 5(5) «Заявка – охрана не испрашивается для определенных элементов наименования места происхождения или географического указания»: Соединенные Штаты поддерживают вариант А правила 5(5).

(5) *[Заявка – охрана не испрашивается для определенных элементов наименования места происхождения или географического указания]*

ВАРИАНТ А

В заявке сообщается, содержит ли регистрация, законодательный или административный акт либо судебное или административное решение, в силу которого наименованию места происхождения или географическому указанию предоставлена охрана в Договаривающейся стороне происхождения, указание о том, что охрана в отношении определенных элементов наименования места происхождения или географического указания не предоставляется. Любые такие элементы указываются в заявке на рабочем языке.

Правило 8(1) «Размер сборов»: Соединенные Штаты предлагают увеличить размер пошлины за международную регистрацию и другие пошлины, предусмотренные в правиле 8(1), таким образом, чтобы они обеспечивали покрытие расходов. Соединенные Штаты просят Секретариат подготовить оценку необходимого уровня пошлин для покрытия расходов согласно смете на следующий двухгодичный период.

Правило 8(1)

(1) *[Размер сборов]* Международное бюро взимает следующие сборы, выплачиваемые в швейцарских франках:

(i) сбор за международную регистрацию	[500]
(ii) сбор за каждое изменение международной регистрации	[200]
(iii) сбор за предоставление выдержки из Международного реестра	[90]
(iv) сбор за предоставление свидетельства или любой иной письменной информации относительно содержания Международного реестра	[80]
(v) индивидуальные пошлины, упомянутые в пункте (2)]	

Правило 9(1) «Уведомление об отказе в отношении существующей международной регистрации»: Соединенные Штаты выступают за продление установленного для вновь присоединившихся Договаривающихся сторон срока проведения экспертизы существующих регистраций в соответствии с настоящим Актом в сумме до трех лет.

Правило 9

(1) *[Уведомление в адрес Международного бюро]* (a) Отказ доводится до сведения Международного бюро компетентным органом соответствующей Договаривающейся стороны и подписывается этим компетентным органом.

(b) Отказ доводится до сведения не позднее одного года с даты получения уведомления о международной регистрации в соответствии со статьей 6(4). В случае статьи 29(4) этот срок может быть продлен ~~еще на один год~~ до трех лет.

[Конец приложений и документа]